

ZANUSSI

MRAZNIČKA
ZAMRAŽARKA
CONGÉLATEUR
FREEZER

ZFU 319 EW

NÁVOD K OBSLUZE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA OBSLUHU
MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION BOOK

CZ

PL

SK

FR

GB

Před instalací a použitím spotřebiče si tento návod k obsluze pečlivě přečtěte. Obsahuje bezpečnostní upozornění, rady, informace a poznámky. Jestliže se chladnička používá v souladu s písemnými pokyny, bude řádně fungovat a poskytovat vám maximální uspokojení.

Níže uvedené symboly vám pomohou usnadnit hledání.



Bezpečnostní upozornění

Výstraha a informace u tohoto symbolu slouží bezpečnosti vaší osoby a vašeho spotřebiče.



Rady, užitečné informace



Informace týkající se životního prostředí



Symboly používané k označení poznámek

U tohoto symbolu jsou uvedeny poznámky k jednotlivým druhům potravin a jejich uchování.



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obsah

Důležité bezpečnostní informace	3	Spotřebič a životní prostředí	6
Obecná bezpečnostní opatření	3	Údržba	6
Opatření pro bezpečnost dětí	3	Odmrazování	6
Bezpečnostní opatření pro instalaci	3	Pravidelné čištění	7
Bezpečnostní opatření pro isobutan	3	Spotřebič mimo provoz	7
Pokyny pro uživatele	4	Odstraňování závad	7
Obecné informace	4	Pokyny pro instalátéra	8
Popis spotřebiče, hlavní součásti	4	Technické údaje	8
Zařízení spínače a ukazatele	5	Instalace spotřebiče	8
Používání spotřebiče	5	Čištění	8
Uvedení spotřebiče do provozu	5	Doprava, vybalení	8
Nastavení teploty	5	Postavení na místo	8
Zmrazování	5	Změna směru otevírání dveří	9
Uchovávání	5	Elektrické připojení	9
Jak vyrábět kostky ledu	5	Tabulka dob uchovávání	10
Užitečné informace a rady	5		
Informace a poznámky	6		
Jak ušetřit energii	6		



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Skupina Electrolux je největším výrobcem spotřebičů pro kuchyň, čistotu a venkovní použití. Více než 55 milionů výrobků Skupiny Electrolux / jako jsou chladničky, sporáky, pračky, vysavače, řetězové pily a travní sekačky/ včelkové hodnotě až 14 miliard USD je prodáno každým rokem ve více než 150 zemích světa..

Důležité bezpečnostní informace

Obecná bezpečnostní opatření

- Uložte tyto pokyny tak, aby mohly stále doprovázet spotřebič při jeho stěhování nebo při změně jeho vlastníka.
- Tento spotřebič je určen pouze pro uchovávání potravin v domácnosti a použití, které je v souladu s těmito pokyny.
- **Servis a opravy spotřebiče, včetně zásahů do přírodního kabelu a jeho výměny, směřj provádět jen k tomu výrobcem autorizované specializované opravy.** Pro opravy by se měly používat jen jimi dodané náhradní díly. Jinak může dojít k poškození spotřebiče nebo k úrazu či jiným škodám.
- Tento spotřebič je odpojen od sítě pouze tehdy, když je zástrčka odpojena ze zásuvky. Před čištěním a údržbou vždy zástrčku odpojte ze zásuvky (metahejte přítom za kabel). Jestliže je zásuvka těžko přístupná, vypněte spotřebič tak, že vypnete celý příslušný zásuvkový okruh.
- Přírodní kabel se nesmí prodlužovat.
- **Ujistěte se že zástrčka není poškozena nebo přimáčknuta zadní stranou chladničky/mrazničky.**
 - Poškozená zástrčka se může přehřívat a způsobit požár.
- **Nepokládejte těžké předměty nebo chladničku/mrazničku na přírodní kabel.**
 - Hrozí nebezpečí zkratu a požáru.
- **Neodpoujte přírodní kabel taháním za šňůru, zejména pokud je chladnička/mraznička vytahována ze svého výklenku kde je umístěna.**
 - Poškození přírodního kabelu může způsobit zkrat, požár nebo zasažení elektrickým proudem.
 - Pokud je přírodní kabel poškozen, musí být vyměněn autorizovaným servisem a kvalifikovaným servisním technikem.
- **Pokud je zástrčka uvolněná, nepřipojujte ji do zásuvky.**
 - Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem a nebezpečí požáru.
- Při čištění, odmrazování, vyjímání zmrazených potravin nebo výrobku ledu nepoužívejte ostré a špičaté předměty, protože mohou způsobit poškození spotřebiče.
- Buďte opatrní, aby se do prostoru termostatu, spinacích přístrojů a indikace nedostaly žádné tekutiny.
- Led a mražené krémy mohou způsobit mrazové popáleniny, jestliže se konzumují ihned po vyjmutí z oddílu mrazničky.
- Po rozmrazení nelze potraviny znovu zmrazovat, ale je třeba je spotřebovat co nejdříve.
- Komerční balíčky zmrazených potravin uchovávejte v souladu s pokyny jejich výrobce.
- Rozmrazování se nesmí urychlovat použitím elektrických topných spotřebičů či chemikálií.
- Nepokládejte horké hrnce k plastickým součástem mrazničky.
- Upozornění: Jestliže na spotřebič položíte hlubokozmrazené potraviny, může se stát, že se

vlhkost v prostoru pod horním dílem po kontaktu s chladem vysráží. V tomto prostoru se nacházejí elektrické díly, a jestliže na ně nakape nahromaděná voda, mohou zkratovat a tím spotřebič poškodit. Nikdy proto nepokládejte hlubokozmrazené potraviny na horní díl spotřebiče!

- Neuchovávejte ve spotřebiči hořlavé plyny a tekutiny, protože by mohly explodovat.
- Do mrazničky neukládejte nápoje obsahující kyslíčnick uhlíčitý, ani nápoje nebo ovoce v láhvích či sklenicích.

Opatření pro bezpečnost dětí

- Nenechávejte děti, aby si s obaly spotřebiče hrály. Plastiková fólie může způsobit udušení.
- Spotřebič vyžaduje obsluhu dospělých. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem nebo jeho ovládacími prvky hrály.
- Jestliže spotřebič vyhadzujete, odpojte zástrčku ze zásuvky, odřízněte přírodní kabel (co nejlíže u spotřebiče) a demontujte dveře, aby hraji si děti nemohly neutrpět úraz elektrickým proudem, ani se nemohly uvnitř spotřebiče zavít.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.


Bezpečnostní opatření pro instalaci

- Umístěte spotřebič ke stěně, aby nemohlo dojít ke styku s horkými součástmi (kompresor, kondenzátor) a případným popálením.
- Když spotřebič přemisťujete, dbejte, aby zástrčka nebyla zapojena do zásuvky.
- Když stavíte spotřebič na místo, dávejte pozor, aby nestál na svém přírodním kabelu.
- Kolem spotřebiče je třeba zajistit dobré větrání. Nedostatečné větrání způsobuje přehřívání. Pro zajištění dostatečného větrání dodržujte pokyny, týkající se instalace.

Bezpečnostní opatření pro isobutan

Upozornění

- Chladivem spotřebiče je isobutan (R 600a), který je vysoce hořlavý a výbušný.
- Zajistěte správnou ventilaci kolem spotřebiče který je obstaven nebo vestavěn a odstraňte veškeré překážky.
- Nepoužívejte žádné mechanické nástroje ani jiné prostředky k urychlení odmrazovacího procesu, s výjimkou těch které doporučuje výrobce.
- Neporušete chladicí okruh spotřebiče.
- Nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče uvnitř skladovacího prostoru spotřebiče, jestliže nejsou typu doporučeného výrobcem.

 **Abyste byla zajištěna bezpečnosti osob a majetku, dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k obsluze, protože výrobce nenese odpovědnost za škody v důsledku jejich opomíjení.**

Pokyny pro uživatele

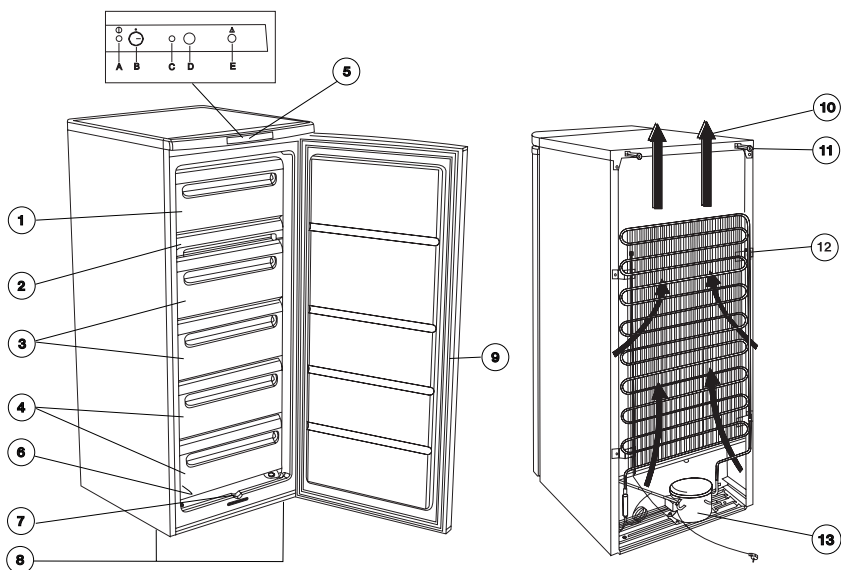
Obecné informace

Oficiální označení spotřebiče je domácí mraznička. Podle toho je spotřebič vhodný pro uchovávání zmrazených a silně zmrazených potravin, domácí zmrazování potravin v množství, uvedeném v pokynech pro uživatele, a pro výrobu ledu.

Tento spotřebič může splňovat požadavky norem na různé teplotní limity podle klimatické třídy.

Písmeno, symbolizující klimatickou třídu, se nachází na typovém štítku.

Popis spotřebiče, hlavní součásti

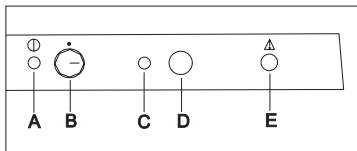


1. Mrazicí miska
2. Mrazicí oddíl (koš)
3. Skladovací boxy (koše)
4. Datová tabulka
5. Zařízení spínače a ukazatele
6. Odtok rozmrazené vody

7. Nastavitelné nožičky
8. Profil těsnění dveří
9. Větrací mřížka
10. Kondenzátor
11. Směr proudění vzduchu
12. Kompresor

Zařízení spínače a ukazatele

- A). Kontrolka zapnutí/vypnutí
zelená
- B). Tlačítko regulátoru teploty a zapnutí/vypnutí
- C). Kontrolka mrazení
žlutá
- D). Zablokování signálního tónu a tlačítko zmrazení
- E). Výstražná kontrolka
červená



Používání spotřebiče

Uvedení spotřebiče do provozu

Zástrčku zasuňte do zásuvky. K zapnutí spotřebiče otočte tlačítkem regulace teploty (B) do chladnější polohy, např. << 1 >>. Rozsvítí se zelená signální kontrolka a červená kontrolka začne blikat. Rozsvícení signální kontroly pro zapnutí a vypnutí (A) spotřebiče signalizuje zapnutí spotřebiče. Blikající červená signální kontrolka signalizuje, že v mrazicím oddíle nebylo ještě dosaženo vhodné teploty. K vypnutí mrazicího oddílu nastavte tlačítko (E) do polohy << ● >>.

Nastavení teploty

Vnitřní teplotu mrazničky reguluje elektronika, která má pět různých nastavení teploty a jedno vypinací nastavení << ● >>.

Poloha << 1 >> znamená nejvyšší (nejteplejší) teplotu a poloha << 6 >> označuje nejnižší (nejchladnější) teplotu. Tlačítkem pro nastavení termostatu otočte do požadované polohy.

Obvykle je nejlepší nastavit spínač na << 2-3 >>, ale při volbě teploty je nutné zohlednit

- teplotu místnosti, ve které spotřebič stojí,
- četnost otevírání dveří,
- množství potravin, které vložíte dovnitř spotřebiče,
- umístění spotřebiče.

Při volbě příslušné teploty je nutné zohlednit všechny tyto faktory a může se stát, že budete muset správnou teplotu nejprve vyzkoušet. Chcete-li dosáhnout nižší teploty, otočte tlačítkem termostatu do vyšší polohy, přejete-li si nastavit vyšší teplotu, otočte tlačítkem termostatu do nižší polohy. Měníte-li nastavenou teplotu, počkejte s další změnou 24 hodin, aby se vnitřní teplota mohla stabilizovat.

Výstražná kontrolka (červená)

Rozsvícení výstražné kontrolky výkyvu teploty (E) signalizuje, že vnitřní teplota mrazničky vystoupila tak vysoko (nad -12 °C), že již není možné zajistit stálou skladovací teplotu. Při prvním zapnutí mrazničky bliká výstražná kontrolka tak dlouho, dokud vnitřní teplota neklesne na požadovanou teplotou vhodnou k bezpečnému skladování hlubokozmrazených potravin.

Chyba teploty:

Teplota v mrazicím oddílu zajišťuje při normálním provozu spotřebiče stále skladovací podmínky uložených potravin. Jestliže tato teplota z jakéhokoli důvodu stoupne nad určitou hodnotu (-12 °C), rozsvítí se výstražná kontrolka a zazní signální tón. Výstražná kontrolka je stále červeně světlo (E), signální tón je přerušovaný. Signální tón můžete kdykoli ručně vypnout jedním stisknutím tlačítka (D).

Zmrazování

Po příslušné přípravě zmrazujte nejružnější potraviny vždy v mrazicím oddíle. K dosažení maximálního mrazicího výkonu vždy vyjměte mrazicí misku i mrazicí koš a položte potraviny, které chcete zmrazit, přímo na výparník. Při zmrazování menších množství nemusíte mrazicí misku a mrazicí koš odstraňovat.

K zapnutí zmrazovacího režimu stisknete vypínač Zap/Vyp pro zmrazování (D) na 2-3 vteřiny; pro malá množství na asi 4 hodiny a pro velká množství na asi 24 hodin, ještě před vložením potravin ke zmrazování. Rozsvítí se žluté světlo (C). Nyní je kompresor stále v provozu, aby spotřebič dosáhl teploty požadované ke zmrazení.

Po úplném zmrazení potravin (může trvat až 24 hodin), můžete režim zmrazování vypnout také ručně tak, že na 2-3 vteřiny stisknete tlačítko (D). Pokud funkci zmrazení nevypnete ručně, vypne ji elektronika spotřebiče po uplynutí 48 hodin. Žluté světlo zhasne (C).

Mrazicí miska je vhodná ke zmrazování malých druhů ovoce (malin, jahod, borůvek apod.). Ovoce položte do misky bez obalu a ve slabé vrstvě. Po zmrazení můžete ovoce zabalit a roztrždit a vložit do skladovacího oddílu.

Uchovávaní

Po skončení zmrazování je praktické uložit zmrazené výrobky do oddílů pro uchovávaní (klecí), aby se v oddílu zmrazování uvolnil prostor pro další zmrazování.

Potřebujete-li uložit větší množství potravin, je možné vyjmout z mrazničky všechny koše kromě spodního, a potraviny je možné umístit přímo na police.

Další mezitím provedené zmrazování potravin, které již jsou již uloženy, nezhoršuje.

Jak vyrábět kostky ledu

Když chcete vyrábět kostky ledu, naplňte dodaný výrobek ledu vodou a vložte ho do oddílu pro zmrazené potraviny.

Navlžením dna výrobniku můžete dobu výroby kostek ledu zkrátit.

Hotové kostky ledu lze vyjmout pod tekoucí vodou lehkým zkroucením výrobniku nebo úderem.

Užitečné informace a rady

- Po otevření a zavření dveří mrazničky se vnitř spotřebiče v důsledku nízké teploty zvýší podtlak. Když chcete dveře znovu otevřít - po zavření dveří počkejte 2-3 minuty - aby se vnitřní tlak vyrovnal.
- Dbejte na to, aby mraznička byla provozována s takovým nastavením termostatické regulace, aby teplota uvnitř nikdy nestoupala nad -18 °C, protože vyšší teplota může poškodit zmrazené potraviny.

- Je praktické se denně ujistit o bezporuchovém provozu spotřebiče, aby se případná porucha zjistila včas a zabránilo se poškození zmrazených potravin.
- Po výpadku elektrického proudu se spotřebič opět zapne a zapne se režim zmrazení.

Informace a poznámky


V této kapitole jsou uvedeny praktické informace a poznámky, jak používat spotřebič a dosáhnout maximálních úspor energie, a také obsahují informace o spotřebiči, týkající se životního prostředí.

Jak ušetřit energii

- Neumisťujte spotřebič na místo vystavené slunečnímu záření nebo blízko zdrojů tepla.
- Ujistěte se, že kondenzátor a kompresor mají dobrý větrání. Nezakrývejte místa, kudy proudí vzduch.
- Výrobky těsně zavírejte do pevně uzavíratelných nádob nebo je balte do mikrotětu, aby nedocházelo ke zbytečné tvorbě námrazy.
- Dbejte na to, aby se výrobky, vkládané do oddílu mrazničky, nedotýkaly výrobků, které již jsou zmrazeny.
- Nenechávejte dveře otevřené déle, než je třeba, a neotvírejte je, když to není nutné.
- Teplé pokrmy vkládejte do spotřebiče jen tehdy, když jejich teplota klesla na teplotu v místnosti.
- Kondenzátor se musí udržovat v čistotě.

Spotřebič a životní prostředí

Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu ani ve svém chladicím okruhu ani v izolačním materiálu. Vyřazený spotřebič by se neměl vyhazovat do komunálního odpadu. Dávejte pozor, aby se nepoškodila chladicí jednotka, zejména na zadní straně blízko tepelného výměníku. Informace o místech shromažďování odpadu můžete získat u úřadů místní samosprávy.

Materiály použité na tomto spotřebiči a označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Údržba

Odmrazování

Spotřebič funguje tak, že se část vlhkosti v jeho vnitřním prostoru sráží a vytváří rosou nebo vrstvu ledu. Silná vrstva rosy nebo námrazy působí izolačně a zhoršuje mrazicí výkon, což se projevuje zvýšením vnitřní teploty, zvýšením spotřeby energie a při určité síle vrstvy i zhoršeným otevíráním dveří mrazicího oddílu, kterou se mohou i ulomit.

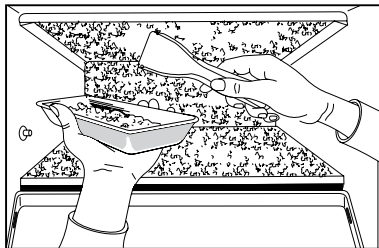
Při menší tloušťce vrstvy můžete vzniklou námrazu odškrábat nebo odstranit lopatkou na námrazu, která je přiložená ke spotřebiči.

Miska zobrazená na obrázku není součástí vybavení spotřebiče.

Jakmile už vrstvu námrazy nemůžete odstranit pomocí lopatky, je nutné spotřebič odmrazit. Častost odmrazování závisí na provozu spotřebiče.

Postup odmrazování:

Tlačítko regulace teploty (B) nastavte do polohy << ● >>.

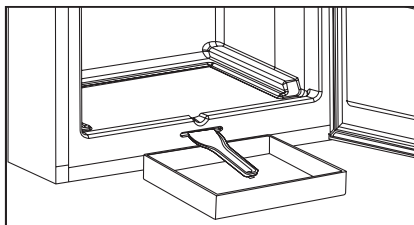


Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ze spotřebiče vyjměte zmrazené potraviny, položte je do koše vyloženého papírem nebo novinami a uložte na chladném místě, nebo je můžete vložit do mrazničky či do normálního chladicího oddílu běžné chladničky.

Nechte otevřené dveře. Rozmrazenou vodu občas vytřete hadříkem nebo houbou v bočním směru, aby стекла do příslušného odtokového kanálku umístěného v dolní části spotřebiče, odkud se odstraňuje následujícím způsobem:

Před spotřebič postavte mísu vhodné výšky.



Vytáhněte opatrně ve směru šipky odtok rozmrazené vody, který je umístěn na spodním středním dílu; tímto otvorem vytéká rozmrazená voda do mísy.

Postup odmrazování můžete urychlit, postavíte-li na polici vyloženou chladicími deskami hrnci nebo misu naplněné teplou vodou.

Po odmrazování vytřete vlhké plochy do sucha a zasuňte zpět odtok rozmrazené vody.

Zástrčku zasuňte do zásuvky.

Otočte tlačítkem regulace teploty do polohy << 2-3 >> a nechte spotřebič běžet alespoň 2 hodiny v režimu zmrazení. Potraviny, které jste předtím vyjmuli, vložte zpět do chladničky.

Pravidelné čištění

Je praktické interiér mrazničky občas vyčistit a odmrazit ji. Čistící prostředky pro domácnost ani mýdlo se nesmí použít.

Po vypnutí spotřebič omyjte vlahou vodou s případným přídavkem sody a vytřete.

Dveřní těsnění vyčistíte čistou vodou.

Po čištění spotřebič zapněte.

Doporučuje se prach a nečistoty, které jsou nashromážděny na kondenzátoru a na zadní straně chladničky, jednou nebo dvakrát za rok odstranit.

Spotřebič mimo provoz

Pokud spotřebič po dlouhou dobu nepoužíváte, postupujte následujícím způsobem:

Tlačítko regulace teploty (B) nastavte do polohy << ● >>.

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ze spotřebiče vyjměte potraviny.

Spotřebič odmrazte a vyčistíte podle výše uvedených pokynů.

Nechte pootevřené dveře, aby se uvnitř netvořily různé pachy.

Odstraňování závad

Během provozu spotřebiče se mohou často vyskytnout některé drobné, ale nepříjemné potíže, které nevyžadují přivolání servisního technika. V následující tabulce jsou uvedeny příslušné informace, jak se vyhnout zbytečnému placení za servis.

Chtěli bychom, abyste si uvědomovali, že provoz spotřebiče provází určité zvuky (kompresoru a cirkulujícího chladiva). Takové zvuky nepředstavují závadu, nýbrž jsou součástí normálního provozu.



Ještě bychom chtěli upozornit, že spotřebič pracuje přerušovaně, takže zastavování kompresoru neznamená, že by docházelo k poruše dodávky proudu. Z toho vyplývá požadavek, že se nesmíte dotýkat elektrických částí spotřebiče, dokud není spotřebič vypnut.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Spotřebič dostatečně nechladí.	Regulátor teploty je na nižším stupni. Před zmrazováním nebyl spotřebič dostatečně vychlazen. Vložení většího množství potravin. Vložili jste příliš velké množství potravin ke zmrazení najednou. Vložili jste teplé jídlo. Dveře nejsou úplně zavřené.	Nastavení vyššího stupně. Dostatečně dlouhé předchlazení spotřebiče. Rozdělení potravin na menší části. Vložení menšího množství potravin. Vložení jídel s maximálně pokojovou teplotou. Kontrola zavření dveří.
Spotřebič příliš chladí.	Regulátor teploty je na příliš vysokém stupni.	Nastavení nižšího stupně.
Spotřebič vůbec nechladí.	Síťová zástrčka není správně zasunutá do zásuvky. Zásuvka není pod napětím. Regulátor teploty je v poloze "0".	Kontrola příslušného připojení. Kontrola přítomnosti napětí. Kontrola nastavení tlačítka regulace teploty.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič nestojí správně.	Kontrola stability spotřebiče. (Musí vždy pevně stát všemi čtyřmi nožičkami na podlaze.)
Bliká zelená kontrolka	Problém s teplotním čidlem	Zavolejte servisního technika

Pokud jste závadu neodstranili ani s pomocí těchto rad, obraťte se na smluvní servis.

Provozní porucha

Jestliže elektronika spotřebiče nebere zřetel na hodnotu SKUTEČNÉ teploty, začne na ukazateli mrazničky blikat ýstražné světlo. Spotřebič dál funguje s náhradním programem, dokud problém nevyřeší pracovník místního smluvního servisu.

Pokyny pro instalátéra

Technické údaje

Model	ZFU 319 EW
Hrubý objem (l)	190
Čistý objem (l)	168
Šířka (mm)	545
Výška (mm)	1250
Hloubka (mm)	639
Spotřeba energie (kWh/24hodin)	0,685
(kWh/rok)	250
Energetická třída podle norem EU	A
Zmrazovací výkon (kg/24h)	20
Doba skladování do rozmrazení při výpadku energie (h)	18
Jmenovitá intenzita proudu (A)	0,7
Hmotnost (kg)	45

Instalace spotřebiče

Doprava, vybalení

i Doporučuje se dopravovat spotřebič v jeho originálním obalu ve svislé poloze a respektovat výstražná upozornění na obalu.

Po každé přepravě se spotřebič asi po dobu 2 hodin nesmí zapínat.

Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není nějak poškozen. Případná poškození ihned oznamte tomu místu, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě obaly nevyhazujte.

Čištění

Odstraňte všechny lepicí pásky, které zajišťují, aby se tyto součásti ve spotřebiči nepohybovaly.

Interiér spotřebiče omyjte vlhkou vodou s neagresivním saponátem. Použijte měkký hadr.

Po vyčištění interiér spotřebiče vytřete do sucha.

Postavení na místo

Teplota okolí má vliv na spotřebu energie a na správnou funkci spotřebiče. Když spotřebič stavíte na místo, berte v úvahu, že je nutné provozovat spotřebič v mezích teploty okolí podle klimatické třídy, uvedené v tabulce níže a na typovém štítku spotřebiče.

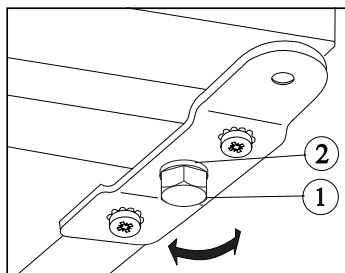
Teplota okolí podle klimatické třídy:

SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C
T	+18 ... +43 °C

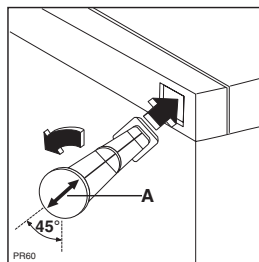
Jestliže teplota okolí klesne pod nižší hodnotu, teplota v oddílu mrazení může dosahovat vyšších hodnot než předepsaných a teplota v oddílu chlazení může dosahovat nižších hodnot než předepsaných.

Když teplota okolí přesáhne vyšší hodnotu, znamená to delší dobu běhu kompresoru, zvýšení teploty v mrazničce nebo zvýšení spotřeby energie.

Když stavíte spotřebič na místo, ujistěte se, že stojí rovně. Vyrovnání dosáhnete pomocí dvou nastavitelných nožek (1) vpředu dole. Distanční podložky (2) jsou příslušenstvím nastavitelných nožek. Když je třeba spotřebič vyrovnat, tyto podložky lze odstranit.



V sáčku s příslušenstvím jsou také dva prvky výstupky, které se zasadí do zvláštních otvorů na zadní straně přístroje. Zasuňte výstupky do otvorů tak, aby šipka (A) byla v poloze jako na obrázku 2 a pak jimi otáčejte o 45°, ať se pevně uzamknou (šipka A bude ve vodorovné pozici).




Neumísťujte spotřebič na slunná místa nebo do blízkosti radiátoru nebo vařiče či sporáku.

Jestliže je to nevyhnutelné kvůli nábytku a spotřebiči musí stát v blízkosti nějakého vaříče, berte v úvahu tyto minimální vzdálenosti:

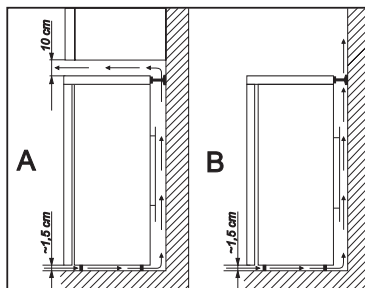
- V případě plynového nebo elektrického vaříče se musí ponechat 3 cm vzdálenost, když je to méně, vložte mezi tyto dva spotřebiče 0,5 až 1 cm silnou nehořlavou izolační desku.
- V případě kamen na topný olej nebo tuhá paliva vzdálenost musí být 30 cm, protože tyto spotřebiče vydávají více tepla.

Chladnička je navržena pro provoz, kdy je zcela přisazena ke stěně.

 Když chladničku stavíte na místo, dodržujte minimální vzdálenosti, uvedené na obrázku.

A : umístění pod nástěnnou skříňku,

B : umístění jako volně stojící.

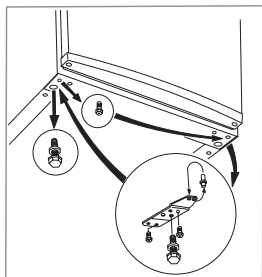


Změna směru otevírání dveří

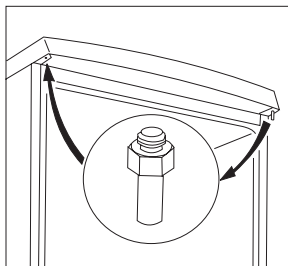
Jestliže to vyžaduje místo, kde je spotřebič postaven, nebo manipulace se spotřebičem, je možné změnit směr otevírání dveří z pravého na levé.

Musí se provést následující operace podle obrázku a podaných vysvětlení:

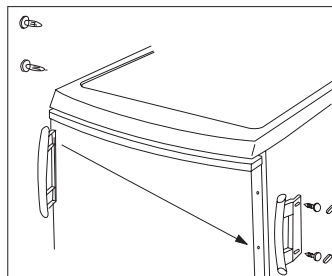
- Odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Opatrně nakloňte spotřebič dozadu, aby se kompresor nedotýkal podlahy. Doporučuje se požádat další osobu o pomoc, aby spotřebič v této poloze bezpečně přidržela.
- Vyšroubujte nastavitelné nožky, umístěné na obou stranách (2 kusy), a šrouby připevňující spodní dveřní závěsy (2 kusy) případně šroub na druhé straně.



- Nadzvedněte a odejměte zatažením dveří ledničky mírně směrem dolů.
- Odšroubujte čep horního závěsu dveří chladničky, a pak ho zašroubujte na druhou stranu.
- Usaďte dveře ledničky na kolík horního pantu.



- Přesaďte čep v destičce spodního dveřního závěsu ve směru šípky.
- Připevňte destičku na druhou stranu, aniž by se poloha dveří změnila.
- Pak zašroubujte šroub na uvolněné místo na druhé straně, přišroubujte nastavitelné nožky (2 kusy) a skříň postavte.
- Nasadte rukojeti na druhou stranu a zasuňte plastové krycí nýtky, dodané v plastovém sáčku, přiloženém k tomuto návodu k použití, do uvolněných otvorů.
- Postavte spotřebič na místo, vyrovnejte ho, a zapojte zástrčku do zásuvky.



Elektrické připojení

Tato chladnička je navržena pro provoz se střídavým napájecím napětím 230 V, 50 Hz.

Zástrčka musí být zapojena do zásuvky opatřené kolíkem, připojeným na ochranný vodič. Jestliže taková zásuvka není k dispozici, je nutné zadat u elektrikáře s příslušnou kvalifikací, aby v blízkosti spotřebiče takovou zásuvku, vybavenou ochranným vodičem podle platných předpisů instaloval.

CE Tento spotřebič odpovídá následujícím direktivám (směrnicím) E.E.C.:

- 73/23 EEC ze dne 19.02.73 (Směrnice o nízkém napětí) ve znění pozdějších předpisů,
- 89/336 EEC ze dne 03.05.89 (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě) ve znění pozdějších předpisů,
- 96/57 EHS - 96/09/03 (Směrnice o energetické účinnosti) a její další znění.

Tabulka dob uchovávání

Doba a způsob uchovávání čerstvých potravin v chladničce

Potraviny	-18 °C
Zelenina: zelené fazolové lusky, zelený hrášek, míchaná zelenina, dýně, kukuřice, a pod.	12 měsíců
Hotové pokrmy: zeleninová jídla, přílohy, s masem a pod.	12 měsíců
Hotové pokrmy: svíčková, guláš z uzeného kolena, maso z tlačenky a pod.	6 měsíců
Pokrm z brambor, těstoviny: bramborová kaše, noky, knedlíky, těstoviny plněné džemem, smažené hranolky	12 měsíců
Polévky: masový vývar, polévka ze zelených fazolových lusků, polévka ze zeleného hrášku a pod.	6 měsíců
Ovoce: višně, třešně, angrešt, ovocný krém, drcené kaštiny	12 měsíců
Maso: kuře, kachna, husa a jejich drůbky, filé, tuňák	5 měsíců 6 měsíců
Mražený krém na tyčince, zmrzlina	3 týdny

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zawiera ona wiele cennych wskazówek i rad dotyczących prawidłowej i bezpiecznej eksploatacji zakupionej przez Państwa chłodziarki.

Poniższe symbole pozwolą Państwu znaleźć potrzebne informacje:



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przestrzeganie informacji i ostrzeżeń oznaczonych tym symbolem sprzyja bezpieczeństwu urządzenia i użytkownika.



Praktyczne wskazówki



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska



Porady

Tym symbolem są oznaczone praktyczne rady związane z żywnością i sposobami jej przechowywania.



Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	12	Wskazówki i porady	15
Wskazówki ogólne	12	Oszczędzanie energii	15
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dzieci	12	Urządzenie i środowisko naturalne	15
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące instalacji	12	Konserwacja	15
Wskazówki bezpieczeństwa - czynnik		Rozmrażanie	15
chłodniczy izobutan	12	Regularne mycie	16
Wskazówki dla użytkownika	13	Wyłączenie urządzenia	16
Wskazówki ogólne	13	Usuwanie usterek	16
Opis urządzenia i jego głównych elementów	13	Wskazówki dla instalatora	17
Przełączniki i wskaźniki	14	Dane techniczne	17
Obsługa urządzenia	14	Instalacja urządzenia	17
Uruchomienie urządzenia	14	Transport i rozpakowanie	17
Ustawianie temperatury	14	Czyszczenie	17
Zamrażanie	14	Ustawienie	17
Przechowywanie	14	Zmiana kierunku otwierania drzwi	18
Przygotowanie kostek lodu	14	Podłączenie do zasilania elektrycznego	18
Praktyczne rady i wskazówki	15	Tabela czasu przechowywania żywności	19



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Skupina Electrolux je největším výrobcem spotřebičů pro kuchyň, čistotu a venkovní použití. Více než 55 milionů výrobků Skupiny Electrolux / jako jsou chladničky, sporáky, pračky, vysavače, řetězové pily a travní sekačky/ včelkové hodnotě až 14 miliard USD je prodáno každým rokem ve více než 150 zemích světa..

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki ogólne

- Instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w razie konieczności, lub przekazać w przypadku sprzedaży urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności w warunkach gospodarstwa domowego. Używanie w innych celach może spowodować uszkodzenie i/lub cofnięcie gwarancji.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanych zakładów serwisowych. Naprawy wykonywane przez osoby nieuprawnione mogą spowodować sytuacje niebezpieczne dla użytkownika lub uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie odłącza się od zasilania elektrycznego poprzez wyjęcie wtyczki przewodu z gniazdka (nie ciągnąć za przewód). Należy to zrobić zawsze przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.
- Przewodu zasilającego nie należy przedłużać.
- **Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest zgnieciony lub uszkodzony przez tylną ściankę chłodziarki/zamrażarki.**
 - Zniszczony przewód zasilający może ulec przegrzaniu i zapaleniu.
- **Nie stawiać ciężkich przedmiotów lub chłodziarki/zamrażarki na przewodzie zasilającym.**
 - Istnieje ryzyko zwarcia i pożaru.
- **Nie ciągnąć za przewód zasilający wyjmując go z gniazdka, zwłaszcza podczas wysuwania chłodziarki/zamrażarki z wnęki.**
 - Zniszczenie przewodu może spowodować zwarcie, pożar lub porażenie elektryczne.
 - Zniszczony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez uprawnionego technika z autoryzowanego serwisu.
- **Nie wkładać wtyczki przewodu zasilającego do obłożonego gniazdka.**
 - Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.
- Do czyszczenia, odmrażania i wyjmowania mroźonek nie należy używać ostrych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Należy zachować ostrożność przy wkładaniu i wyjmowaniu płynów, aby nie zalały one elementów elektrycznych (przełączników, wskaźników itp.).
- Nie należy spożywać lodów lub kostek lodu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażania.
- Raz rozmrożone artykuły żywnościowe nie nadają się do ponownego zamrożenia. Należy je spożyć tak szybko, jak to możliwe.
- Mroźonki należy przechowywać zgodnie z instrukcją producenta produktu.
- Nie należy przyspieszać procesu odmrażania za pomocą urządzeń elektrycznych lub środków chemicznych.
- Nie należy wstawiać do wnętrza urządzenia naczyń z gorącymi potrawami.
- Ostrzeżenie: Po położeniu zamrożonego towaru na urządzeniu do pustej przestrzeni pod górnym elementem może przeniknąć wilgoć na skutek zetknięcia się z zimnem. W pustej przestrzeni znajdują się urządzenia elektryczne. W przypadku

przedostania się do niej wody może dojść do spięcia i uszkodzenia urządzenia. Dlatego nie należy kłaść zamrożonego towaru na górnej części urządzenia!

- W urządzeniu nie należy przechowywać łatwopalnych cieczy lub gazów, gdyż mogą one eksplodować.
- W zamrażarce nie wolno przechowywać napojów gazowanych, napojów i owoców w butelkach.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dzieci

- Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę elementami opakowania. Istnieje ryzyko uduszenia się!
- Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez osoby dorosłe. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem lub jego elementami sterującymi.
- Przy usuwaniu zużytego urządzenia z gospodarstwa domowego należy odciąć przewód zasilający i zdjąć drzwi, aby zapobiec zamknięciu się dzieci wewnątrz urządzenia lub porażeniu elektrycznemu.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci, ani inne osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne, bądź brak doświadczenia i wiedzy, nie pozwalają na bezpieczne z niego korzystanie bez nadzoru lub przeszkolenia osoby odpowiedzialnej.


Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa instalacji

- Urządzenie musi stać tyłem do ściany tak, aby nagrzewające się elementy (np. sprężarka) nie dotykały jej.
- Podczas przesuwania urządzenia należy zwrócić uwagę, czy wtyczka przewodu zasilającego została wyjęta z gniazdka.
- Zwrócić uwagę, czy urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym.
- Urządzenie musi mieć zapewnioną prawidłową wentylację, aby nie dopuścić do przegrzania. Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalacji.

Wskazówki bezpieczeństwa - czynnik chłodniczy izobutan

Uwaga:

- Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy - izobutan (R600A), który w większych stężeniach jest łatwopalny i może wybuchnąć.
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie mogą być zakryte lub zanieczyszczone.
- Nie wolno używać żadnych urządzeń lub środków do przyspieszania odmrażania urządzenia, z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Nie dopuścić do uszkodzenia układu chłodniczego.
- Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych, z wyjątkiem tych, które zaleca producent

 Wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać ze względu na bezpieczeństwo użytkownika i urządzenia. W przypadku ich nieprzestrzegania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody i ich konsekwencje.

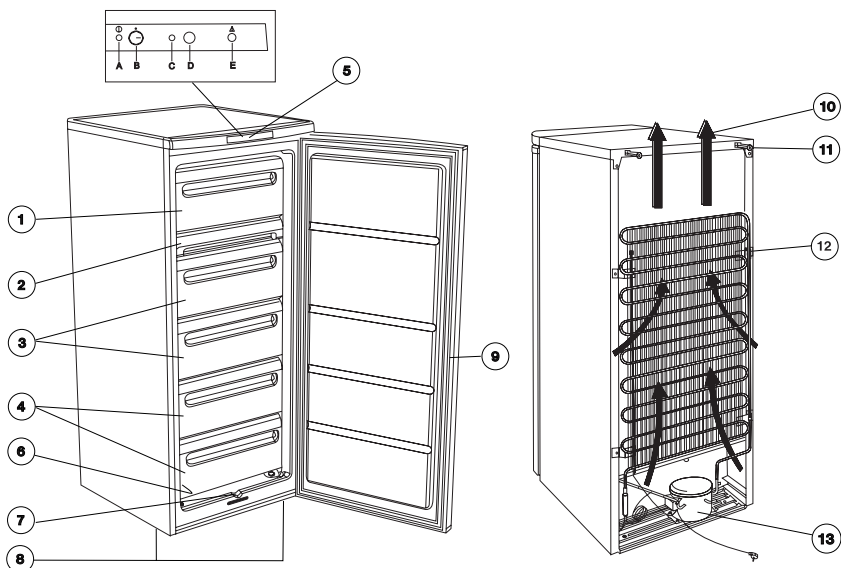
Wskazówki dla użytkownika

Wskazówki ogólne

Urządzenie, które Państwo zakupili jest domową zamrażarką z komorą do robienia kostek lodu. Służy do przechowywania mrożonej żywności (w ciągu czasu określonego przez producenta), mrożenia świeżych produktów (we wskazanych w instrukcji ilościach) oraz robienia kostek lodu.

Urządzenie spełnia wymagania norm dotyczących warunków klimatycznych. Symbol oznaczający klasę klimatyczną znajduje się na tabliczce znamionowej.

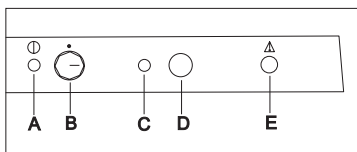
Opis urządzenia i jego głównych elementów



- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Misa do zamrażania | 7. Regulowane nożki |
| 2. Półka w zamrażarce (kosz) | 8. Profil uszczelki drzwi |
| 3. Półki do przechowywania (kosze) | 9. Kratka wentylacyjna |
| 4. Tablica z danymi | 10. Kondensator |
| 5. Przelączniki i wskaźniki | 11. Kierunek przepływu powietrza |
| 6. Odpływ wody z rozmrażania | 12. Sprężarka |

Przełączniki i wskaźniki

- A) kontrolka zał/ wyt.
zielona
- B) przycisk regulacji temperatury oraz włącznika i wyłącznika
- C) kontrolka zamrażania
żółta
- D) blokada sygnału i przycisk zamrażania
- E) kontrola ostrzegawcza
czerwona



Obsługa urządzenia

Uruchomienie urządzenia

Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego. W celu włączenia urządzenia przekręcić przycisk regulacji temperatury (B) na pozycję mniejszą niż << 1 >>. Zaświecą się zielone, żółte i czerwone kontrolki. Zaświecenie się kontrolki włączania / wyłączania (A) wskazuje, że urządzenie jest włączone. Żółta kontrolka świeci się światłem ciągłym i sygnalizuje stałe 5-godzinne chłodzenie (po upływie 2 godzin można wyłączyć ręcznie). Czerwona kontrolka świeci się stale i sygnalizuje, że temperatura na półce zamrażarki nie została osiągnięta. W celu wyłączenia mrożenia wcisnąć przycisk (B) do pozycji << ● >>.

i Przy pierwszym włączeniu urządzenia włącza się automatyczny tryb zamrażania i wyłącza się dopiero po upływie 5 godzin. Funkcję tę można w każdej chwili wyłączyć wciskając przycisk zamrażania (D).

Ustawianie temperatury

Temperatura wewnętrzna chłodni regulowana jest poprzez układ elektroniczny, który ma pięć poziomów temperatury oraz położenie wyłączenia << ● >>.

Pozycja << 1 >> oznacza temperaturę najwyższą (najmniej zimną) a pozycja << 6 >> najniższą (najchłodniejszą). Ustawić przycisk termostatu w wybranym położeniu.

Z reguły zaleca się ustawienie przełącznika na << 2-3 >>, jednak przy wyborze temperatury należy uwzględnić:

- temperaturę pomieszczenia, gdzie urządzenie będzie pracować
- częstotliwość otwierania drzwiczek
- ilość pożywienia, jakie będzie przechowywane
- ustawienie urządzenia

Przy wyborze odpowiedniej temperatury należy uwzględnić wszystkie czynniki. Istnieje nieraz potrzeba poeksperymentowania. W celu osiągnięcia niższej temperatury należy przekręcić przełącznik temperatury w wyższe położenie. Chcąc uzyskać wyższą temperaturę, przekręcić przełącznik w niższe położenie. W przypadku zmiany ustawionej temperatury, w celu ustabilizowania się temperatury wewnętrznej, należy odczekać do ponownej zmiany 24 godziny.

Światło ostrzegawcze (czerwone)

Kontrolka ostrzegawcza dla nieregularnych temperatur (E) sygnalizuje, że temperatura w zamrażarce wzrosła (ponad -12°C) i że przechowywanie artykułów spożywczych nie jest zalecane. Przy włączeniu zamrażarki po raz pierwszy, kontrolka ostrzegawcza pali się do momentu osiągnięcia temperatury zapewniającej zamrożenie produktów.

Błąd temperatury:

Temperatura w zamrażarce zapewnia przy normalnej eksploatacji bezpieczne przechowywanie produktów spożywczych. Jeśli temperatura ta przekroczy określoną wartość (-12 °C), urządzenie wygeneruje sygnał i światło ostrzegawcze. Kontrolka ostrzegawcza pali się stałym czerwonym światłem (E), sygnał jest przerywany. Sygnał można wyłączyć poprzez jednokrotne wciśnięcie przycisku (D).

Zamrażanie

Różne produkty spożywcze należy zamrażać w zamrażarce po dokonaniu odpowiednich przygotowań. W celu osiągnięcia maksymalnej mocy zamrażania należy wyjąć misę i kosz oraz położyć zamrażane produkty bezpośrednio na skraplaczu. Przy zamrażaniu mniejszych ilości nie ma potrzeby usuwania kosza i misy.

W celu włączenia trybu zamrażania włącznik/ wyłącznik zamrażania (D) przytrzymać przez 2-3 sekundy. W przypadku mniejszych ilości produktów zamrażanie trwa ok. 4 godzin, a w przypadku większych ilości produktów ok. 24 godzin. Następnie zapala się żółta kontrolka (C). Oznacza to, że do osiągnięcia temperatury zamrażania wymagana jest stała praca sprężarki.

Po całkowitym zamrożeniu produktów (co może trwać 24 godziny) tryb zamrażania można wyłączyć ręcznie przytrzymując 2-3 sekundy przycisk (D). Jeśli nie wyłączamy funkcji zamrażania ręcznie, elektronika urządzenia uczyni to po upływie 48 godzin. Wówczas zgasnie żółta kontrolka (C).

Miska nadaje się do zamrażania mniejszych owoców (maliny, truskawki, porzeczki). Owoce należy wyłożyć cienką warstwą bez opakowania. Po zakończeniu zamrażania produkty należy opakować, posortować i włożyć na półki.

Przechowywanie

Zalecamy przechowywanie produktów po zamrożeniu w komorach (koszykach) do żywności, zwalniając w ten sposób miejsce dla następnej żywności przeznaczonej do mrożenia.

Jeżeli trzeba umieścić większą ilość żywności, to można usunąć z urządzenia wszystkie kosze za wyjątkiem dolnego, a produkty mogą być ułożone bezpośrednio na półkach.

Nie wpływa to ujemnie na walory odżywcze i smakowe produktów.

Przygotowanie kostek lodu

Aby zrobić kostki lodu należy napełnić pojemnik wodą i wstawić go do komory zamrażania. Zwiłnięć dolnej części pojemnika skróci czas przygotowywania.

Zmrożone kostki lodu należy wyjąć z pojemnika (np. pod bieżącą wodą).

i Praktyczne rady i wskazówki

- Po otwarciu i zamknięciu drzwi zamrażarki wytwarza się ciśnienie (z powodu niskiej temperatury). Po zamknięciu drzwi należy odczekać przynajmniej 2-3 minuty, jeśli zechcą Państwo je otworzyć ponownie (do czasu wyrównania poziomu ciśnienia).
- Należy zwracać uwagę na ustawienie termostatu, gdyż temperatura wewnątrz zamrażarki nie powinna wzrosnąć powyżej -18 °C (wyższa temperatura powoduje szybszą utratę właściwości odżywczych i smakowych produktów).
- Należy regularnie upewniać się, czy urządzenie pracuje prawidłowo, gdyż w ten sposób będzie można w miarę szybko wyeliminować usterkę i nie dopuścić do popsucia się żywności.
- Po przywróceniu napięcia po przerwie w zasilaniu urządzenie ponownie włącza się i aktywuje się tryb zamrażania.

Wskazówki i porady

W tym rozdziale znajdziecie Państwo praktyczne wskazówki dotyczące eksploatacji urządzenia w sposób energooszczędny i przyjazny środowisku.


i Oszczędzanie energii

- Upewnić się, że sprężarka i skraplacz mają odpowiednią wentylację. Nie należy przykrywać kratki wentylacyjnych itp.
- Szczelnie opakowane produkty powodują mniejszy przyrost niepotrzebnego szronu.
- Podczas wkładania świeżych produktów do zamrażarki zwracać uwagę, aby nie dotykały produktów już zamrożonych.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi dłużej, niż to konieczne. Nie otwierać drzwi z nadmierną częstotliwością.
- Produkty należy schłodzić do temperatury pokojowej przed włożeniem do urządzenia.
- Skraplacz urządzenia utrzymywać w czystości.



Urządzenie i środowisko naturalne

Urządzenie, jego materiały izolacyjne oraz układ chłodniczy nie zawierają gazów, które mogą ujemnie wpływać na warstwę ozonową. Zużyte urządzenia nie mogą być wyrzucane i składowane wraz z innymi odpadami przemysłowymi. Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodzącego z tyłu urządzenia. Informacji o punktach zbiórki można zasięgnąć u władz lokalnych.

Materiały użyte do produkcji i oznaczone symbolem  nadają się do powtórnego przetworzenia.

Konserwacja

Rozmrażanie

Działanie urządzenia powoduje, że część wilgoci we wnętrzu osadza się w formie rosy lub warstwy lodu. Gruba warstwa rosy lub lodu działa izolująco, pogarszając w ten sposób moc zamrażania, co objawia się wzrostem temperatury we wnętrzu, wzrostem zużycia energii i, w razie nadmiernej grubości warstwy, utrudnionym otwieraniem drzwi zamrażarki, co może spowodować ich uszkodzenie.

Przy nieznacznym tworzeniu się rosy i lodu możliwe jest zeszkobanie lub usunięcie powstałej warstwy rosy lub lodu za pomocą dołączonej do kompletu łopatką.

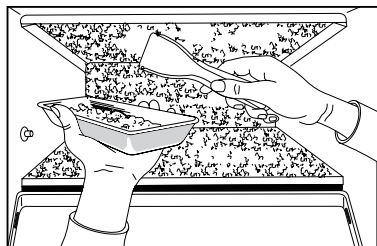
Przedstawione na ilustracji korytko nie należy do akcesoriów urządzenia!

Jeśli warstwa rosy i lodu jest tak gruba, że nie da się jej usunąć łopatką, konieczne jest rozmrożenie urządzenia. Częstotliwość rozmrażania zależy od warunków eksploatacji.

Przebieg rozmrażania:

Ustawić regulator temperatury w położenie << ● >>.

Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.



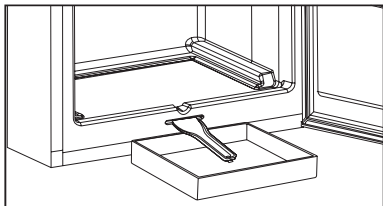
Wyjąć zamrożone artykuły spożywcze z urządzenia i położyć w koszu wyłożonym papierem lub ściereczkami i odłożyć w chłodne miejsce lub zapakować do zamrażarki lub chłodziarki normalnej lodówki.

Pozostawić otwarte drzwi.

Co pewien czas ścierać wodę ściereczką lub gąbką do specjalnego kanału odpływowego, z którego można ją usunąć w następujący sposób:

Przed urządzeniem ustawić odpowiednio wysoki pojemnik.

Wyciągnąć ostrożnie odpływ wody znajdujący się w dolnej środkowej części w kierunku wskazywanym przez strzałkę. Przez ten otwór woda będzie ściekała do pojemnika.



Można przyspieszyć przebieg rozmrażania poprzez postawienie na każdej z półek gamka lub miski z gorącą wodą. Po rozmrożeniu przetrzeć do sucha wilgotne powierzchnie i wsunąć z powrotem odpływ wody.

Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.

Przekręcić regulator temperatury w położenie << 2-3 >> i włączyć urządzenie w trybie mrożenia na okres co najmniej 2 godzin. Po tym czasie włożyć z powrotem wyciągnięte z zamrażarki artykuły spożywcze.

Regularne mycie

Zalecamy przeprowadzanie odmrażania i czyszczenia urządzenia w jednym czasie.

Nie należy używać chemicznych środków czyszczących lub mydła.

Urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego, wyczyścić letnią wodą i wysuszyć delikatną szmatką.

Ciepłą wodą umyć także uszczelkę magnetyczną drzwi.

Po oczyszczeniu podłączyć urządzenie do zasilania

elektrycznego.

Kurz i inne zanieczyszczenia gromadzące się w tylnej części zamrażarki, na skraplaczu, należy usuwać raz lub dwa razy w roku.

Wyłączenie urządzenia

W przypadku dłuższego nieużytkowania urządzenia, postępować w następujący sposób:

Ustawić regulator temperatury w położenie << ● >>.

Wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wyjąć artykuły spożywcze z urządzenia.

Rozmrozić i wyczyścić zamrażarkę w opisany sposób.

Pozostawić nieznacznie otwarte drzwi, aby we wnętrzu nie powstawały nieprzyjemne zapachy.

Usuwanie usterek

Podczas eksploatacji urządzenia mogą zdarzyć się drobne usterek, które można usunąć we własnym zakresie, bez konieczności wzywania technika z autoryzowanego serwisu. W podanej poniżej tabeli znajdują się przykłady takich usterek.

Zwracamy Państwa uwagę na to, że dźwięki dobiegające ze sprężarki oraz układu chłodzącego świadczą o normalnej pracy urządzenia i nie są objawem usterek.



Urządzenie nie pracuje w sposób ciągły, więc zdarzające się przerwy w pracy sprężarki nie świadczą o braku dopływu prądu. Dlatego też przed dotykaniem, czy też czyszczeniem elementów elektrycznych należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilania elektrycznego.

Objaw usterek	Możliwa przyczyna usterek	Usuwanie
Urządzenie niewystarczająco chłodzi	Na regulatorze temperatury ustawiono za niski poziom chłodzenia. Przed zamrożeniem urządzenie nie zostało wystarczająco schłodzone. Przechowywanie dużych artykułów spożywczych. Jednocześnie włożono za dużo artykułów spożywczych do zamrożenia. Włożono gorące artykuły spożywcze. Drzwiczki nie są całkowicie zamknięte.	Ustawić regulator na wyższy poziom. Zapewnić odpowiednio długie chłodzenie wstępne urządzenia. Rozłożyć artykuły spożywcze. Włożyć mniejszą ilość artykułów spożywczych. Wkładać artykuły spożywcze, których temperatura nie przekracza temperatury pokojowej. Sprawdzić, czy zostały zamknięte drzwiczki urządzenia.
Urządzenie za mocno chłodzi	Na regulatorze temperatury ustawiono za wysoki poziom chłodzenia.	Ustawić regulator na niższy poziom.
Urządzenie w ogóle nie chłodzi	Wtyczka sieciowa jest nieprawidłowo włożona do gniazda. W gnieździe nie ma napięcia sieciowego. Regulator temperatury jest w położeniu "0".	Sprawdzić, czy wtyczka została a odpowiednio włożona do gniazodka. Sprawdzić, czy w sieci jest napięcie.
Urządzenie głośno pracuje	Urządzenie nie jest poprawnie ustawione.	Sprawdzić ustawienia przycisku regulacji temperatury. Sprawdzić, czy urządzenie zostało stabilnie postawione. (Na podłodze muszą być zawsze cztery stopki).
Pulsuje zielona kontrolka	Awaria czujnika temperatury	Skontaktować się z serwisem

Jeśli nasze rady nie pomogą w usunięciu usterek, proszę zawiadomić najbliższy autoryzowany punkt serwisowy.

Zakłócenie pracy/awaria

Jeśli elektronika urządzenia nie odczytuje wartości RZECZYWISTEJ temperatury, na wskazaniu zamrażarki zaczyna migać kontrolka ostrzegawcza. Urządzenie działa w trybie zastępczym, aż pracownik serwisu usunie usterek.

Wskazówki dla instalatora

Dane techniczne

Model	ZFU 319 EW
Pojemność brutto (w litrach)	190
Pojemność netto (w litrach)	168
Szerokość (w mm)	545
Wysokość (w mm)	1250
Głębokość (w mm)	639
Zużycie energii (kWh/24h)	0,685
(kWh/1 rok)	250
Klasa efektywności energetycznej zgodnie z normą UE	A
Zdolność zamrażania (kg/24 g)	20
Czas utrzymywania temperatury w przypadku przerw w dopływie prądu (w godz.)	18
Nominalne natężenie prądu (A)	0,7
Waga (w kg)	45

Instalacja urządzenia

Transport i rozpakowanie

i Urządzenie jest dostarczane w oryginalnym opakowaniu. Należy je przewozić w pozycji pionowej.

Po każdorazowym przewożeniu urządzenia należy odczekać z podłączeniem do zasilania elektrycznego przynajmniej 2 godziny.

Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone (zachować opakowanie). Jeżeli sprzęt posiada usterki należy je zgłosić w miejscu zakupu.

Czyszczenie

Zdjąć wszystkie taśmy samoprzylepne, które zabezpieczają niektóre elementy przed przesuwaniem się wewnątrz urządzenia.

Umyć wnętrze urządzenia miękką szmatką letnią wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. Wytrzeć do sucha.

Ustawienie

Temperatura otoczenia ma wpływ na zużycie energii i prawidłową pracę urządzenia. Przy wybieraniu miejsca ustawienia urządzenia należy zwrócić uwagę, na zakresy temperatur podane w poniższej tabeli i klasę klimatyczną sprzętu (wskazaną na tabliczce znamionowej).

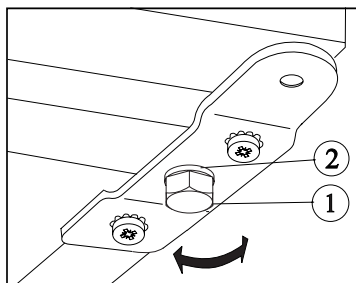
Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C
T	+18 ... +43 °C

Jeżeli temperatura otoczenia spadnie poniżej dolnej wartości, temperatura wewnątrz urządzenia będzie również spadała.

Jeżeli temperatura otoczenia będzie wyższa od górnej granicy spowoduje to wydłużenie pracy sprężarki, wzrost temperatury wewnątrz urządzenia, a także wzrost zużycia energii elektrycznej.

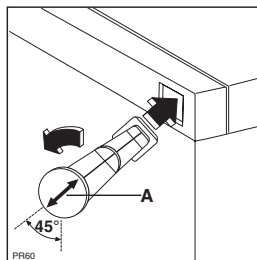
Urządzenie musi być prawidłowo wypoziomowanie i ustawione na stabilnym podłożu. Regulacji można

dokonać za pomocą dwóch nóżek nastawnych (1) w przedniej dolnej części. Nóżki posiadają podkładki (2).



Nie ustawiać urządzenia w miejscach nasłonecznionych i w pobliżu źródeł ciepła (grzejniki, kuchenki itp.).

W torebce z częściami znajdują się również dwa elementy dystansowe. Elementy te należy zamocować w otworach w tylnej ściance urządzenia. Proszę włożyć elementy dystansowe do otworów. Proszę uważać, aby położenie strzałki (A) odpowiadało rysunkowi, a następnie obracając go o 45° (tak, aby strzałką była w pozycji pionowej) zamocować element dystansowy.



Czasami takie ustawienie jest nieuniknione, należy wtedy zachować następujące odległości:

- 3 cm od gazowej lub elektrycznej kuchenki (jeżeli odległość jest jeszcze mniejsza, należy wstawić 0,5 - 1 cm płytę zatrzymującą ciepło).
- 30 cm od pieca olejowego.

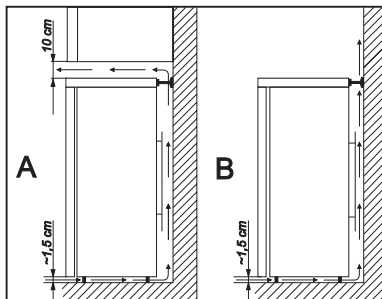
Zamrażarkę należy dosunąć do ciany.



Podczas ustawiania zamrażarki należy zachować minimalne odległości wskazane na rysunku:

A: ustawienie pod szafką

B: wolnostojąco

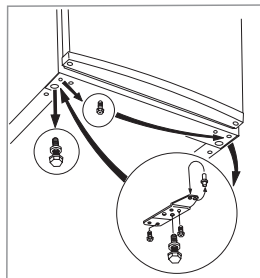


Zmiana kierunku otwierania drzwi

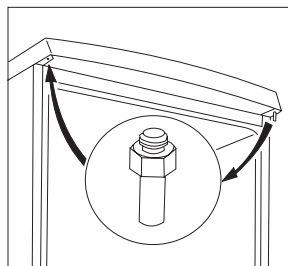
Jeżeli miejsce ustawienia urządzenia wymaga zmiany kierunku otwierania drzwi można je przełożyć na drugą stronę.

Należy wykonać następujące czynności:

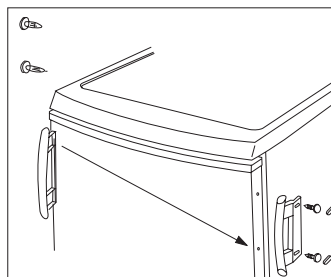
- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Przechylić urządzenie do tyłu zwracając uwagę, aby sprężarka nie dotykała podłogi. Zalecamy wykonanie tych czynności przy pomocy drugiej osoby, która będzie podtrzymywała urządzenie w bezpiecznej pozycji.
- Odkręcić nóżki regulacyjne po obu stronach (2 sztuki). Zestaw elementów mocujących dolny zawias (2 sztuki) przełożyć na drugą stronę.
- Drzwi chłodziarki należy zdjąć ciągnąc je lekko w dół.
- Wykręcić bolec górnego zawiasu drzwi chłodziarki i wkręcić go po drugiej stronie
- Umieścić drzwi chłodziarki na górnej zawiasie



- Na dolny zawias założyć nakładkę (w kierunku wskazanym strzałką).
- Przełożyć zawias drzwi, jednocześnie utrzymując drzwi w niezmienionej pozycji.
- Przykręcić po drugiej stronie śrubę, nóżki regulacyjne (2 sztuki) i postawić urządzenie w normalnej pozycji.



- Przesunąć ramiona na drugą stronę, a plastikowe zatyczki załączone w plastikowym woreczku instrukcji obsługi umieścić w oswobodzonych otworach.



- Ustawić urządzenie w wybranym miejscu, wypoziomować i podłączyć do zasilania elektrycznego.

Do wykonania przełożenia drzwi zaleca się wezwanie technika z autoryzowanego zakładu usługowego (w ramach usługi odpłatnej).

Podłączenie do zasilania elektrycznego

Parametry: napięcie zasilania 220-230 V AC (~),
częstotliwość 50 Hz;

Urządzenie musi być podłączone do gniazdka z
uziemieniem.



Urządzenie spełnia wymagania norm E.E.C.:

- 73/23 EEC z 19.02.73 (o niskich napięciach) wraz z późniejszymi zmianami
- 89/336 EEC z 03.05.89 (kompatybilność elektromagnetyczna) z późniejszymi zmianami
- 96/57/WE z 03.09.96 (Dyrektywa o sprawie wymagań efektywności energetycznej) z późniejszymi zmianami.

Tabela czasu przechowywania żywności

Czas i metoda przechowywania mrozonek

Produkt	-18 °C
Warzywa: Zielony groszek, fasolka, zestawy warzywne, kukurydza itp.	12 miesięcy
Gotowane potrawy warzywne	12 miesięcy
Gotowane potrawy mięsne	16 miesięcy
Potrawy z ziemniaków i makaronu	12 miesięcy
Zupy	6 miesięcy
Owoce	12 miesięcy
Mięso: Kurczak, gęś, kaczka, filety, tuńczyk	5 miesięcy 6 miesięcy
Słodycze, lody	3 tygodnie

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w urządzeniu bez wcześniejszego powiadomienia.

Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod na používanie. Táto príručka obsahuje bezpečnostné pokyny, upozornenia, informácie, rady a tipy. Ak budete chladničku používať v súlade s uvedenými pokynmi, bude fungovať správne a dokonale splní vaše požiadavky.

Nasledujúce symboly vám uľahčia orientáciu v texte.



Bezpečnostné pokyny

Upozornenia a informácie pre bezpečnosť užívateľa a ochranu spotrebiča.



Rady, užitočné informácie



V záujme životného prostredia



Symbol pre tipy

Tento symbol vás upozorní na tipy v súvislosti so skladovaním potravín.



Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny	21	Spotrebič a životné prostredie	24
Všeobecné bezpečnostné pokyny	21	Údržba	24
Bezpečnostné pokyny pre deti	21	Rozmrazovanie	24
Bezpečnostné pokyny pre inštaláciu	21	Pravidelné čistenie	25
Bezpečnostné opatrenia pre izobután	21	Spotrebič sa nepoužíva	25
Pokyny pre užívateľa	22	Odstránenie poruchy	25
Všeobecné informácie	22	Pokyny pre inštalatéra	26
Popis spotrebiča, hlavné časti	22	Technické údaje	26
Spinacie a indikačné prvky	23	Inštalácia spotrebiča	26
Používanie a obsluha	23	Preprava, rozbalenie	26
Inštalácia	23	Čistenie	26
Nastavenie teploty	23	Umiestnenie	26
Zmrazovaniu	23	Zmena smeru otvárania dverí	27
Skladovanie	23	Pripojenie na elektrické sieť	27
Ak vyrábať ľadové kocky	23	Tabuľka skladovania potravín	28
Niekoľko užitočných informácií a rád	23		
Tipy a nápady	24		
Ako ušetriť energiu	24		



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

Spoločnosť Electrolux je najväčší svetový výrobca kuchynských spotrebičov, vŕsávačov, zariadení na pranie a techniky pre les a záhradu. Každý rok kúpia zákazníci od Electrolux Group viac ako 55 miliónov spotrebičov (ako sú chladničky, sporáky, práčky, vŕsávače, reťazové píly a kosačky) v hodnote približne 14 miliárd USD v takmer 150 krajinách na celom svete.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento návod na používanie starostlivo uschovajte a v prípade sfahovania alebo zmeny vlastníka odovzdajte ďalšiemu užívateľovi.
- Spotrebič je určený výlučne na skladovanie potravín v domácnosti v súlade s týmito pokynmi.
- **Servis a opravy, vrátane opravy a výmeny napájacieho kábla, smú vykonávať len špecializované autorizované spoločnosti.** Pri oprave smú byť použité výlučne náhradné diely dodávané týmito spoločnosťami. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča, alebo môže spotrebič zapríčiniť škodu alebo zranenie.
- Spotrebič je odpojený od elektrickej siete až vtedy, keď je zástrčka vyťahaná zo zásuvky. Pred čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete (nefahajte za kábel). Ak je zásuvka ťažko dostupná, odpojte spotrebič prerušením elektrického prúdu.
- Sieťový kábel sa nesmie predlžovať.
- **Uistite sa, že prívodný kábel nie je stlačený alebo poškodený zadnou časťou chladničky.**
 - Poškodený prívodný kábel sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- **Na prívodný kábel nekladte ťažké predmety ani neumiestňujte samotnú chladničku.**
 - Hrozí nebezpečenstvo skratu a následného požiaru.
- **Prívodnú šnúru nevyťahujte zo zásuvky faháním z výkľenu.**
 - Poškodenie prívodného kábla môže spôsobiť skrat, požiar a/alebo poranenie elektrickým prúdom.
 - Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným servisným pracovníkom alebo kvalifikovaním elektrikárom.
- **Ak je zásuvka uvoľnená, zástrčku do nej nezasúvajte.**
 - Hrozí nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Pri čistení, odmrazovaní, vyberaní zmrazených potravín alebo nádoby na ľad nepoužívajte ostré, špicaté alebo tvrdé nástroje, pretože môžu spotrebič poškodiť.
- Dbajte na to, aby sa tekutiny nedostali do styku s ovládačom teploty, spinacím mechanizmom ani s ukazovateľom.
- Pri konzumácii ľadu a zmrzliny okamžite po vybraní z mraziaceho priestoru sa môžete poraniť.
- Rozmrazené potraviny nikdy opäť nezmrázujte, treba ich čo najskôr spotrebovať.
- Zabalené zmrazené potraviny skladujte v súlade s pokynmi výrobcu.
- Odmrazovanie sa nesmie urýchľovať elektrickým ohrievacím zariadením ani chemikáliou.
- Na umelohmotné časti mrazničky neukladajte horúce nádoby.
- Varovanie: Ak na spotrebič položíte zmrazené potraviny, môže sa stať, že v dutej časti pod vrchným dielom sa vplyvom dotyku s chladom môže kondenzovať vlhkosť. V tejto dutine sa nachádzajú

elektrické diely a keď na ne kvapká kondenzujúca sa voda, môže spôsobiť krátke spojenie a poškodenie spotrebiča. Preto nikdy neukladajte zmrazené potraviny na vrchný diel spotrebiča!

- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny, pretože môžu vybuchnúť.
- Do mrazničky nekladajte sytené nápoje, nápoje vo fľašiach ani ovocie vo fľašiach.

Bezpečnostné pokyny pre deti

- Nedovoľte deťom hrať sa s obalom spotrebiča. Plastová fólia môže spôsobiť udusenie.
- Spotrebič smú ovládať len dospelé osoby. Nedovoľte deťom hrať sa s spotrebičom alebo manipulovať s ovládacími prvkami.
- Pri likvidácii spotrebiča vyťahnite zástrčku zo zásuvky, odrežte napájací kábel (čo najbližšie pri spotrebiči) a odstráňte dverka, aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu, že sa hrájuce deti zatvorila do spotrebiča alebo utrpia úder elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo ak nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti a ak neboli o používaní spotrebiča poučení osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.


Bezpečnostné pokyny pre inštaláciu

- Spotrebič umiestnite ku stene, aby ste sa vyhlí dotyku s horúcimi časťami (kompresor, kondenzátor) a predišli tak možným popáleninám.
- Pri premiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bola zástrčka vyťahaná zo zásuvky.
- Pri umiestňovaní dbajte na to, aby spotrebič nestál na napájacom kábli.
- V okolí spotrebiča treba zabezpečiť dostatočnú cirkuláciu vzduchu, v opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu. Dostatočné vetranie zabezpečíte dodržaním pokynov pre inštaláciu.

Bezpečnostné opatrenia pre izobután

Upozornenie

- Zariadenie používa ako chladivo izobután (R600a), ktorý je veľmi horľavý a výbušný.
- Ventilčné otvory v sokli chladničky alebo v skrinke pri zabudovanom spotrebiči udržiavajte čisté a bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické pomôcky alebo iné prostriedky na zvýšenie rýchlosti odmrazovania, než doporučené výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestoru určeného na uskladnenie potravín, iba ak sú doporučené výrobcom.

 **Uvádzané bezpečnostné pokyny dodržujte v záujme ochrany zdravia a majetku, pretože výrobca nenesie zodpovednosť za škody zapríčinené nedbalosťou.**

Pokyny pre užívateľa

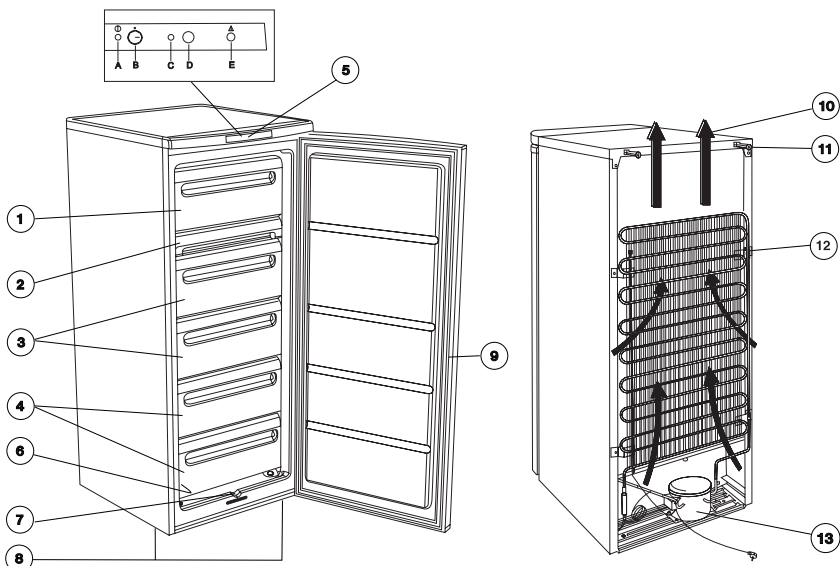
Všeobecné informácie

Oficiálnym označením spotrebiča je mrazička pre domácnosť. V súlade s označením je spotrebič vhodný na skladovanie mrazených a hlboko zamrazených potravín, domáce zamrazovanie výrobkov v udávaných množstvách a na výrobu ľadu.

Spotrebič vyhovuje požiadavkám štandardov v rámci rôznych teplotných obmedzení v súlade s klimatickou triedou.

Symbol označujúci klimatickú triedu sa nachádza na typovom štítku.

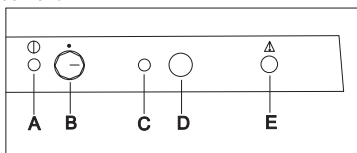
Popis spotrebiča, hlavné časti



1. Mraziaca vaňa
2. Mraziaca zásuvka (kôš)
3. Odkladacie poličky (koše)
4. Štítok s údajmi
5. Spinacie a indikačné prvky
6. Odtok roztvorenej vody
7. Prestaviteľné nožičky
8. Tesniaci profil na dverkách
9. Vetracia mriežka
10. Kondenzátor
11. Smer prúdenia vzduchu
12. Kompresor

Spínacie a indikačné prvky

- A). Kontrolka vypínača Zap/Vyp
zelená
- B). Regulátor teploty a tlačidlový vypínač
- C). Kontrolka mrazenia
žltá
- D). Vypnutie zvukovej signalizácie a tlačidlo mrazenia
- E). Varovná kontrolka
červená



Používanie a obsluha

Inštalácia

Vsuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. Aby ste spotrebič zapli, otočte termostat (B) do polohy nižšej ako << 1 >>. Zelená kontrolka sa rozsvieti a červená začne blikať. Rozsvietenie kontrolky zap/vyp (A) znamená, že spotrebič je zapnutý. Blikanie červenej kontrolky znamená, že v mraziacom priestore nie je dostatočne nízka teplota. Okrem toho budete počuť prerušovaný zvukový signál, ktorý môžete vypnúť, ak raz stlačíte tlačidlo (D). Mrazičku môžete vypnúť otočením termostatu (B) do polohy << ● >>.

Nastavenie teploty

Vnútna teplota mrazičky sa reguluje elektronicky prostredníctvom piatich teplotných polôh a nastavenia vypnutia << ● >>.

Poloha << 1 >> indikuje najvyššiu (menej studenú prostredie) teplotu, zatiaľ čo poloha << 6 >> znamená najnižšiu (najchladnejšiu) teplotu. Otočte termostat do zelenej polohy.

Všeobecne možno povedať, že je najlepšie nastaviť termostat do polohy << 2-3 >>, ale pri nastavovaní teploty musíte brať do úvahy aj

- teplotu v miestnosti, kde je nainštalovaný spotrebič,
- ako často otvárate jeho dvere,
- množstvo potravín skladovaných v jeho vnútri,
- polohu spotrebiča.

Preto by ste mali brať ohľad na všetky uvedené faktory a po skúsenostiach zvoliť najvhodnejšiu teplotu. Ak chcete, aby bola teplota v spotrebiči nižšia, nastavte termostat na vyššie číslo a naopak, ak chcete dosiahnuť vyššiu teplotu, mali by ste ho nastaviť na nižšie číslo. Prosim, medzi jednotlivými nastaveniami teploty mrazičky nechajte uplynúť 24 hodín, aby sa teplota mohla stabilizovať.

Kontrolka alarmu (červená)

Kontrolka teplotného alarmu (E) sa rozsvieti, keď sa vnútorná teplota v mrazičke zvýši na hodnotu (nad -12°C), kedy nie je možné zaručiť kvalitu skladovaných potravín. Prosim, pamätajte, že pri prvom zapnutí

mrazičky bude kontrolka alarmu blikať, kým vnútorná teplota nedosiahne požadovanú hodnotu, ktorá zaručí uchovanie skladovaných mrazených potravín.

Problém s teplotou:

Za normálnych pracovných podmienok vnútorná teplota mrazičky zabezpečí dlhodobé uchovanie skladovaných potravín. Keď sa táto teplota zvýši nad určitú hodnotu (-12°C), aktivuje sa zvukový a svetelný alarm. Svetelný alarm predstavuje blikajúce červené svetlo (E), zvukový alarm predstavuje prerušovaný zvukový signál. Zvukový signál môžete vypnúť stlačením tlačidla (D).

Zmrazovaniu

Rôzne potraviny po vhodnej príprave vždy zmrazujte v mraziacej polici. Na dosiahnutie maximálneho mraziaceho výkonu vyberte mraziacu vaničku i mraziaci kôš a mrazené potraviny položte priamo na odparovač. Pri zmrazovaní malých množstiev nie je potrebné vyberať mraziacu vaničku a mraziaci kôš.

Zmrazovací režim sa zapína stlačením vypínača zmrazovania (D) na 2-3 sekundy; pri menších množstvách potravín približne 4 hodiny a pri väčších množstvách potravín približne 24 hodín predtým, ako chcete zmrazovať čerstvé potraviny. Rozsvieti sa žltá kontrolka (C). Kompresor je neustále v prevádzke, aby bola dosiahnutá teplota potrebná na dosiahnutie zmrazenia.

Po úplnom zmrazení potravín (ktoré môže trvať až 24 hodín) možno zmrazovací režim vypnúť aj manuálne stlačením tlačidla (D) na 2-3 sekundy. Ak mraziacu funkciu manuálne nevypnete, elektronika spotrebiča sa o to postará po uplynutí 48 hodín. Pritom zhasne aj žltá kontrolka (C).

Mraziaca vanička je vhodná na zmrazovanie drobného ovocia (maliny, jahody, ribezle a pod.). Ovocie sa do vaničky musí ukladať bez obalu v tenkej vrstve. Po skončení zmrazovania ho možno zabaliť a roztriedené uložiť do skladovacích polic.

Skladovanie

Po ukončení zmrazovania je praktické premiestniť zmrazené potraviny do priestorov na skladovanie (koše), čím sa v rámci prípravy na zmrazovanie ďalších potravín uvoľní miesto v priestore na zmrazovanie.

Ak chcete umiestniť väčšie množstvo potravín, môžete vybrať zo spotrebiča všetky koše okrem spodného a uložiť pokrmy priamo na polici.

Prechodné zmrazenie neznehodnocuje uskladnené potraviny.

Ak vyrábať ľadové kocky

Ak chcete vyrábať ľadové kocky, naplňte priloženú nádobu na výrobu ľadu vodou a vložte ju do priestoru pre mrazené potraviny. Navlhčením spodnej časti nádoby môžete skrátiť čas potrebný na prípravu ľadových kociek.

Hotové kocky môžete vybrať z nádoby pod tečúcou vodou, ohnutím alebo stlačením nádoby.

i Niekoľko užitočných informácií a rád

- Po otvorení a uzavretí dverí mrazičky vzniká vo vnútri podtlak v dôsledku nižšej teploty. Preto treba po zavretí dverí počkať pred ich ďalším otvorením 2-3 minúty, kým sa vnútorný a vonkajší tlak nevyrovná.

- Dbajte na to, aby bol ovládač teploty nastavený tak, aby teplota vo vnútri nikdy nestúpila nad $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$, pretože vyššia teplota môže mrazené potraviny znehodnotiť.
- Chod spotrebiča je vhodné denne kontrolovať, aby ste prípadnú poruchu včas spozorovali a vyhlížali sa tak znehodnoteniu zmrazených potravín.
- Po prerušení dodávky elektrickej energie sa spotrebič znova zapne a aktivuje sa mraziaci režim.

Tipy a nápady

V tejto kapitole nájdete praktické nápady a tipy pre maximálnu úsporu elektrickej energie pri používaní spotrebiča. Rovnako sa dozviete informácie, ktoré sú dôležité z hľadiska ochrany životného prostredia.


Ako ušetriť energiu

- Dbajte na to, aby spotrebič nebol umiestnený v dosahu slnečného žiarenia ani v blízkosti iného zdroja tepla.
- Skontrolujte, či je zabezpečené dostatočné vetranie kondenzátora a kompresora. Vetracie otvory neprikryvajte.
- Potraviny zabaľte do dobre tesniacich nádob alebo príľnavej fólie, aby ste predišli nadbytočnej tvorbe námrazy.
- Dbajte na to, aby sa vložené potraviny nedotýkali už zmrazených potravín.
- Dvere spotrebiča nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné, a vyhnite sa ich zbytočnému otváraniu.
- Teplé potraviny vkladajte do spotrebiča až po ich vychladnutí na izbovú teplotu.
- Kondenzátor treba udržiavať čistý.



Spotrebič a životné prostredie

Spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodzovať ozónovú vrstvu, ani v chladiacom okruhu ani v izolačných materiáloch. Spotrebič by sa nemal likvidovať spolu s bežným mestským odpadom. Dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiacu jednotku, obzvlášť vzadu pri výmenniku tepla. Informácie o príslušných skládkach vhodných na likvidáciu spotrebiča získate na miestnych úradoch.

Materiály použité v tomto výrobku, ktoré sú označené symbolom  sú recyklovateľné.

Údržba

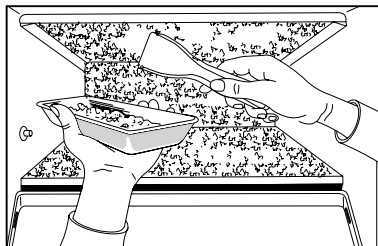
Rozmrazovanie

S princípom činnosti spotrebiča súvisí aj to, že časť vlhkosti sa vo vnútri prístroja vyzráža v podobe vrstvy inovati alebo ľadu. Hrubá vrstva inovati alebo ľadu má izolačný účinok a zhoršuje mraziaci výkon, čo spôsobuje zvýšenie teploty vnútorného priestoru, zvýšenie spotreby energie a pri určitej hrúbke vrstvy nasvedčuje na sťažené otváranie, či dokonca poškodenie dvierok mraziacej police.

Pri malej vrstve možno inovat' alebo ľad zoškriabať zo spotrebiča vhodnou lopatkou na ľad.

Lopátka, ktorú vidíte na obrázku nie je súčasťou príslušenstva spotrebiča!

Ak je vrstva inovati alebo ľadu taká silná, že sa už nedá odstrániť lopatkou na ľad, potrebné je rozmrazenie. Interval rozmrazovania závisí od použitia.



Priebeh rozmrazovania:

Nastavte ovládač regulátora teploty do polohy << ● >>.

Vytiahnite sieťovú vidlicu.

Vyberte zmrazené potraviny zo spotrebiča a uložte ich do koša vloženej papierom alebo handrami a uložte ho na chladné miesto, alebo do chladiacej police, resp. normálneho chladiaceho prístroja normálnej chladničky.

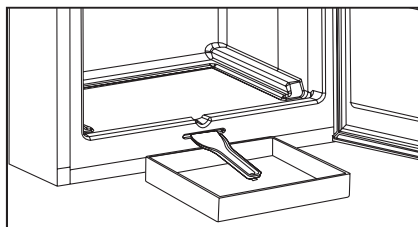
Dvierka nechajte pootvorené.

Z času na čas handrou alebo špongiou poutierajte roztopenú vodu smerom do boku, aby stekala do odtokového kanálíka v spodnej časti spotrebiča, odkiaľ ju možno odstrániť takto:

Položte pred spotrebič misku s vhodnou výškou.

Opatrne vytiahnite odtok roztopenej vody, ktorá sa nachádza v spodnej strednej časti. Roztopená voda cez neho stecie do misky.

Priebeh rozmrazovania možno urýchliť tak, že na chladiace dosky položené na každej polici postavíte hrnček alebo misku s teplou vodou.



Po rozmrazení utrite vlhké flaky dosucha a zasuňte dozadu odtok pre roztopenú vodu.

Zasuňte sieťovú vidlicu do sieťovej zásuvky.

Ovládač regulátora teploty prestavte do polohy << 2-3 >> a nechajte spotrebič bežať najmenej 2 hodiny v zmrazovacom režime. Potom znova vložte do chladničky predtým vybrané potraviny.

Pravidelné čistenie

Je praktické spojiť čistenie vnútra mrazničky s jej odmrazovaním.

Na čistenie nepoužívajte domáce čistiace prostriedky ani mydlo.

Po odpojení od siete spotrebič umyte vlažnou vodou a utrite ho.

Čistou vodou umyte gumené tesnenie na dverách.

Po umytí zapojte spotrebič do siete.

Špinu a prach nazbieranú na zadnej časti spotrebiča a kondenzátora treba odstrániť raz alebo dvakrát ročne.

Spotrebič sa nepoužíva

Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, postupujte takto:

Nastavte ovládač regulátora teploty do polohy << ● >>.

Sieťovú vidlicu vytiahnite zo zásuvky.

Vyberte zo spotrebiča všetky potraviny.

Spotrebič rozmrazte a vyčistíte podľa pokynov návodu.

Dvierka nechajte trochu otvorené, aby vnútri nevznikali žiadne zápachy.

Odstránenie poruchy

Počas prevádzky spotrebiča sa môžu vyskytnúť určité menšie, avšak nepríjemné poruchy, ktoré si nevyžadujú privolanie servisného technika. V nasledujúcej tabuľke nájdete potrebné informácie, ktoré vám pomôžu vyhnúť sa zbytočným výdavkom na servis.

Upozorňujeme, že chod spotrebiča sprevádzajú určité zvuky (zvuk kompresora a zvuk cirkulácie). Tieto zvuky neznamenajú poruchu, sú spríevodným javom bežnej prevádzky spotrebiča.



Majte na pamäti, že spotrebič pracuje prerušovane, takže zastavenie kompresora neznamená, že spotrebič nie je pod elektrickým napätím. Za žiadnych okolností sa nedotýkajte elektrických častí spotrebiča, ak nie je odpojený od elektrickej siete.

Prejav poruchy	Možná príčina poruchy	Spôsob odstránenia
Spotrebič dostatočne nechladí	Regulátor teploty je nastavený na príliš nízkom stupni. Pred mrazením nebol spotrebič dostatočne ochladený. Uloženie veľkého množstva potravín. Bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín . Boli vložené teplé potraviny. Dvierka nie sú úplne zatvorené.	Nastaviť vyšší stupeň. Dostatočne dlhé ochladenie spotrebiča pred vložením potravín Rozdeliť potraviny na menšie kusy. Vložiť menšie množstvo potravín. Vložiť potraviny najviac s izbovou teplotou. Kontrola uzavretia dveriek.
Spotrebič chladí príliš intenzívne	Regulátor teploty je nastavený na príliš vysokom stupni.	Nastaviť nižší stupeň.
Spotrebič vôbec nechladí.	Sieťová vidlica nie je riadne zasunutá v sieťovej zásuvke. V sieťovej zásuvke nie je sieťové napätie. Regulátor teploty je v polohe „0“.	Skontrolujte príslušné pripojenia. Kontrola prítomnosti napätia. Kontrola nastavenia ovládača regulátora teploty.
Spotrebič je príliš hlučný.	Spotrebič nie je správne umiestnený.	Kontrola stabilného postavenia spotrebiča. (Všetky štyri nožičky musia byť vždy na podlahe.)
Bliká zelená kontrolka	Problém so snímačom teploty	Zavolať pracovníkov servisu

Ak tieto rady neprinesú žiadny výsledok, obráťte sa na najbližší zmluvný servis.

Prevádzková porucha

Ak elektronika spotrebiča nesníma hodnotu SKUTOČNEJ teploty, kontrolka na zobrazovacej jednotke mrazničky začína blikať. Spotrebič ďalej pracuje podľa náhradného programu dovtedy, kým pracovník zmluvného servisu problém neodstráni.

Pokyny pre inštalatéra

Technické údaje

Model	ZFU 319 EW	
Kapacita brutto (l)	190	
Kapacita netto (l)	168	
Šírka (mm)	545	
Výška (mm)	1250	
Hĺbka (mm)	639	
Spotreba energie	(kWh/24h)	0,685
	(kWh/rok)	250
Energetická trieda, podľa štandardu EU	A	
Kapacita mrazenia (kg/24h)	20	
Chladiaca fáza (h)	18	
Nominálny prúd (A)	0,7	
Hmotnosť (kg)	45	

Inštalácia spotrebiča

Preprava, rozbalenie

i Spotrebič odporúčame prepravovať v originálnom balení, vo zvislej polohe, rešpektujúc upozornenie na obale.

Po každej preprave sa spotrebič nesmie zapnúť najmenej po dobu 2 hodín.

Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie je poškodený. Prípadnú závadu okamžite ohláste dodávateľovi. V takomto prípade obal uschovajte.

Čistenie

Odstňte všetky lepiace pásky, ktoré slúžia na uchytenie súčiastok vo vnútri spotrebiča.

Vnútro spotrebiča umyte vlažnou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Použite mäkkú handru.

Po očistení vnútra spotrebiča utrite.

Umiestnenie

Teplota v okolí spotrebiča ovplyvňuje spotrebu energie a správny chod spotrebiča. Pri umiestňovaní spotrebiča je potrebné brať do úvahy skutočnosť, že spotrebič treba prevádzkovať v rámci teplotného ohraničenia v súlade s klimatickou triedou, ktorá je uvedená v nasledovnej tabuľke ako aj na typovom štítku.

Klimatická trieda	Teplota okolitého prostredia
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C
T	+18...+43 °C

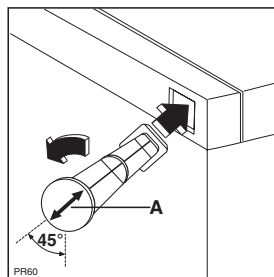
Ak teplota okolitého prostredia klesne pod uvádzanú dolnú hranicu, môže teplota v chladiacom priestore klesnúť pod predpísanú hodnotu.

Zvýšenie teploty okolitého prostredia nad uvádzanú hornú teplotnú hranicu spôsobí dlhšia prevádzka kompresora, zvýšenie teploty v mrazničke alebo zvýšená spotreba energie.

Pri umiestňovaní spotrebiča dajte na to, aby bol vo vodorovnej polohe. Pozíciu spotrebiča je možné korigovať dvoma nastaviteľnými nožičkami (1) na spodnej časti vpredu. Podložky (2), 1 + 1 kus, tvoria príslušenstvo nožičiek. V prípade potreby môžete podložky odstrániť.

Spotrebič neumiestňujte na snečné miesto, ani do blízkosti radiátora alebo sporáka.

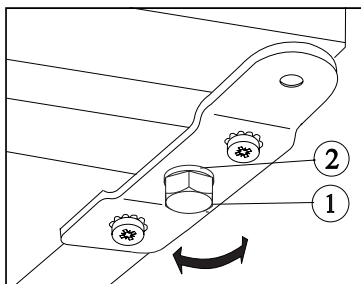
Vo vrecku s príslušenstvom sú priložené aj dve rozpery. Rozpery je potrebné namontovať do otvorov na zadnej strane zariadenia. Vložte rozperu do otvoru, pričom šípka (A) musí byť v polohe, aká je vyznačená na obrázku a následným otočením rozpery o 45° (šípka musí byť kolmá) zafixujete jej polohu.



Ak spotrebič nie je možné umiestniť mimo dosahu sporáka, je potrebné vziať do úvahy nasledujúce minimálne vzdialenosti:

- V prípade elektrického alebo plynového sporáka treba zachovať minimálnu vzdialenosť medzi spotrebičmi 3 cm, v opačnom prípade je nevyhnutné vložiť medzi spotrebiče nehorľavú 0,5 - 1 cm hrubú izoláciu.
- V prípade sporáka na uhlie treba zachovať vzdialenosť aspoň 30 cm, pretože vyžaruje viac tepla.

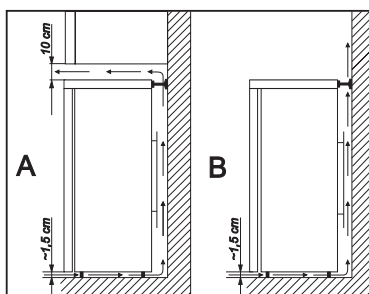
Chladička je konštruovaná tak, aby fungovala úplne priláčená k stene.



Pri umiestňovaní chladničky zachovajte minimálne vzdialenosti uvádzané v nákresoch.

A: umiestnenie v kuchynskej linke

B: voľné umiestnenie

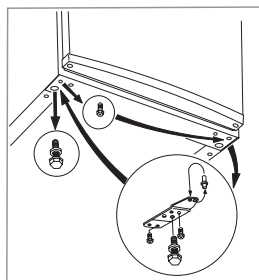


Zmena smeru otvárania dverí

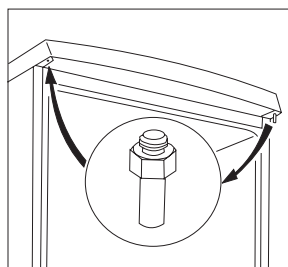
Ak si to miesto umiestnenia alebo manipulácia vyžaduje, je možné smer otvárania dverí zmeniť sprava doľava.

Na základe náčrtov a vysvetlívkov postupujte takto:

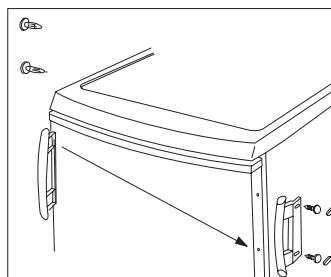
- Prerušte prívod elektrickej energie do spotrebiča.
- Spotrebič pozorne prevráťte tak, aby sa kompresor nedotýkal zeme. Odporúčame vám požiadať o pomoc ďalšiu osobu, ktorá zabezpečí bezpečné udržanie spotrebiča v potrebnej pozícii.
- Odskrutkujte nastaviteľné nožičky umiestnené po oboch stranách (2 kusy), skrutky, ktorými sú pripevnené spodné držiaky dverí (2 kusy), ako aj skrutky na druhej strane.
- Opatrne odnítte dverka chladiaceho priestoru potiahnutím smerom nadol.
- Odskrutkujte čap horného závesu dveriek chladničky a zaskrutkujte ho na druhej strane.



- Dverka chladničky umiestnite na horný čap držiaka dveriek.
- Posuňte čap na paneli spodného držiaku v smere šípky.
- Panel pripevnite na druhú stranu, pričom dvere nechajte v pôvodnej polohe.
- Do uvoľneného otvoru zaskrutkujte jednu skrutku, namontujte nastaviteľné nožičky (2 kusy) a skrinku postavte.



- Presuňte madlá na druhú stranu a umelohmotné zátky z plastického vrečúška príslušenstva zatlačte do odkrytých otvorov.



- Spotrebič položte na svoje miesto, umiestnite ho do vodorovnej polohy a pripojte ho na elektrickú sieť.

Ak si netrúfate premontovať dverka sami, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko. Servisní technici vám za určitý poplatok dverka premontujú odborné.

Pripojenie na elektrickú sieť

Táto chladnička je skonštruovaná pre zdroj elektrickej energie 230 V AC (~) 50 Hz.

Zástrčku spotrebiča treba zasunúť do zásuvky s ochranným vodičom. Ak nemáte vhodnú zásuvku k dispozícii, obráťte sa na elektrikára, aby vám v súlade s platnými predpismi zaviedol v blízkosti chladničky uzemnenú zásuvku.

C E Tento spotrebič zodpovedá nasledujúcim smerniciam EEC:

- 73/23 EEC z 19.2.73 (Smernica o nízkom napätí) a jej neskorším modifikáciám,
- 89/336 EEC z 3.5.89 (Smernica o elektromagnetickej kompatibilite) a jej neskorším modifikáciám,
- 96/57 EHS - 96/09/03 (Smernica o energetickej účinnosti) v znení následných úprav.

Tabuľka skladovania potravín

Doba skladovania hlboko zmrazených a zmrazených výrobkov

Potravina	-18 °C
Zelenina: zelená fazuľka, zelený hrášok, miešaná zelenina, tekvica, kukurica atď.	12 mesiacov
Hotové jedlá: zeleninové jedlá, prílohy, s mäsom atď.	12 mesiacov
Hotové jedlá: sviečková, dusená zelenina so šunkou, jaternice atď.	6 mesiacov
Jedlá zo zemiakov, cestoviny: zemiaková kaša, knedle, hranolčeky, ovocné knedle atď.	12 mesiacov
Polievky: mäsový vývar, hrášková, fazuľová polievka atď.	6 mesiacov
Ovocie: višne, čerešne, egreše, ovocný pretlak atď.	12 mesiacov
Mäso: kurča, kačica, hus, drobyk filé, tuniak	5 mesiacov 6 mesiacov
Zmrzlina, nanuky	3 týždne

Výrobca si vyhradzuje právo na akékoľvek zmeny výrobku.

Avant l'installation et l'utilisation de l'appareil nous vous conseillons de procéder à la lecture complète du mode d'emploi contenant des prescriptions de sécurité, des informations importantes et des conseils. En respectant les prescriptions du mode d'emploi l'appareil fonctionnera convenablement et à votre satisfaction.

Les symboles utilisés:



Prescriptions de sécurité

Les prescriptions et cautions de ce symbole servent à la protection de l'appareil et de votre personne.



Importantes instructions et informations



Informations pour la protection de l'environnement



Conseils pratiques

Vous trouverez ici des conseils pratiques concernant les aliments et leur stockage.



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Sommaire

Informations importantes de sécurité.....	30	Comment économiser l'énergie:	33
Prescriptions générales de sécurité	30	Armoire et environnement	33
Prescriptions de sécurité pour l'enfants	30	Entretien	33
Prescriptions de sécurité	30	Décongélation	33
Prescriptions de sécurité pour isobutane	30	Nettoyage systématique	34
A l'attention de l'utilisateur	31	Appareil hors d'usage	34
Information générale	31	Dépannage	34
Description de l'appareil	31	A l'attention de la personne qui mettra en	
Dispositif de mise en marche et d'affichage	32	servicel'appareil	35
Utilisation de l'appareil	32	Caractéristiques techniques	35
Mise en marche de l'appareil	32	Livraison, désemballage	35
Réglage de la température	32	Nettoyage	35
Congélation	32	Installation de l'appareil	36
Stockage	32	Changement du sens d'ouverture de la porte	36
Préparation de glaçons	33	Branchement électrique	37
Renseignements et conseils utiles	33	Temps de stockage	37
Idées et suggestions	33		



From the Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

"Le Groupe Electrolux est le premier fabricant mondial d'appareils de cuisine, d'entretien et d'extérieur. Plus de 55 millions de produits du Groupe Electrolux (tels que réfrigérateurs, cuisinières, lave-linge, aspirateurs, tronçonneuses, tondeuses à gazon) sont vendus chaque année pour un montant d'environ 14 milliards de dollars US dans plus de 150 pays à travers le monde."



Informations importantes de sécurité

Prescriptions générales de sécurité

- Conservez ce mode d'emploi qui doit toujours suivre l'appareil.
- L'appareil n'est conçu que pour conserver les aliments dans les conditions domestique ordinaires suivant ce mode d'emploi.
- **Confiez toute réparation - y compris le changement et la réparation du câble de raccordement électrique - à un atelier agréé.** Les pièces de rechange doivent être livrées par la fabrique. Sinon, l'appareil peut s'endommager ou des dégâts matériels ou y humains peuvent arriver.
- L'appareil n'est hors de tension que dans le cas où le câble d'alimentation est retiré de la prise secteur. Retirez donc toujours la fiche du câble de la prise (ensaisissant toujours la fiche mais sans jamais tirer sur le câble) avant de procéder au nettoyage ou à la réparation. Dans le cas où la prise secteur est en un endroit difficilement accessible, déconnectez le réseau électrique pour mettre l'appareil hors y tension.
- Ne rallongez jamais le câble d'alimentation!
- **Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant endommagée peut s'échauffer et causer un incendie.**
 - Ne placez pas d'objets lourds ou l'appareil sur le câble d'alimentation (risque de court circuit et incendie).
- **Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble, particulièrement lorsque l'appareil est tiré de son emplacement.**
 - Si le câble d'alimentation est endommagé ou écrasé peut causer un court circuit, un incendie et/ou une électrocution.
- **Important: En cas de dommage du câble d'alimentation, il ne doit être remplacé que par un professionnel qualifié.**
 - Si la prise murale est mal fixée, ne branchez pas l'appareil (risque d'électrocution ou incendie).
- N'utilisez pas des outils durs, pointus ou coupants pour nettoyer, dégeler l'appareil, ou pour faire sortir les aliments congelés, vous risquez de détériorer le système réfrigérant.
- Evitez la pénétration du liquide dans le régulateur de température ou dans le dispositif commutateur et indicateur.
- Ne consommez pas de y glace on de y crème à la glace immédiatement an sortir du congélateur, elles peuvent causer des lésions et engelures.
- Ne recongelez pas l'aliment une fois décongelé, consommez-le le plus tôt possible.
- Respectez soigneusement les instructions du fabricant concernant la durée de conservation y des aliments à congélation rapide (mirelité).
- Il est interdit de forcer le dégellement par n'importe quel appareil électrique ou agent chimique!
- Ne gardez pas d'ustensiles chaud à côté des parties en plastique de l'appareil.
- N'entreposez pas de gaz ou liquide inflammable dans l'appareil, un danger de l'explosion existe.
- Ne mettez pas de liquides gazeux et boissons embouteillées dans le compartiment de congélation.

Prescriptions de sécurité pour l'enfants

- Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d'emballage. La feuille en plastique peut causer l'asphyxie.
- L'appareil doit être manipulé par des adultes. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou ses bontono de réglage.
- Si vous terminez d'utiliser l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise, coupez le câble de raccordement (le plus proche de l'appareil) et démontez la porte de l'appareil. Ainsi il devient possible d'éviter que les enfants ne s'électrocute on s'asphyxient dans l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.

Prescriptions de sécurité

- Posez l'appareil contre le mur pour éviter le risque de tout contact avec es parties chaudes (compresseur, condenseur) et prévenir les brûlures éventuelles.
- Avant le déplacement de l'appareil retirez la fiche de la prise secteur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne reste pas coincé sous l'appareil au cours de sa mise en place.
- Assurez un courant d'air suffisant autour de l'appareil pour éviter la surchauffe. Suivez attentivement les instructions de la mise en service.

Prescriptions de sécurité pour isobutane

Mise en garde

- L'isobutane (R 600a) constitue l'agent réfrigérant de l'appareil, qui est plus intensément inflammable et explosif.
- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment destiné à la conservation des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.



Respectez les prescriptions du mode du mode d'emploi au point de vue de la protection de la vie et des biens.

A l'attention de l'exploiteur

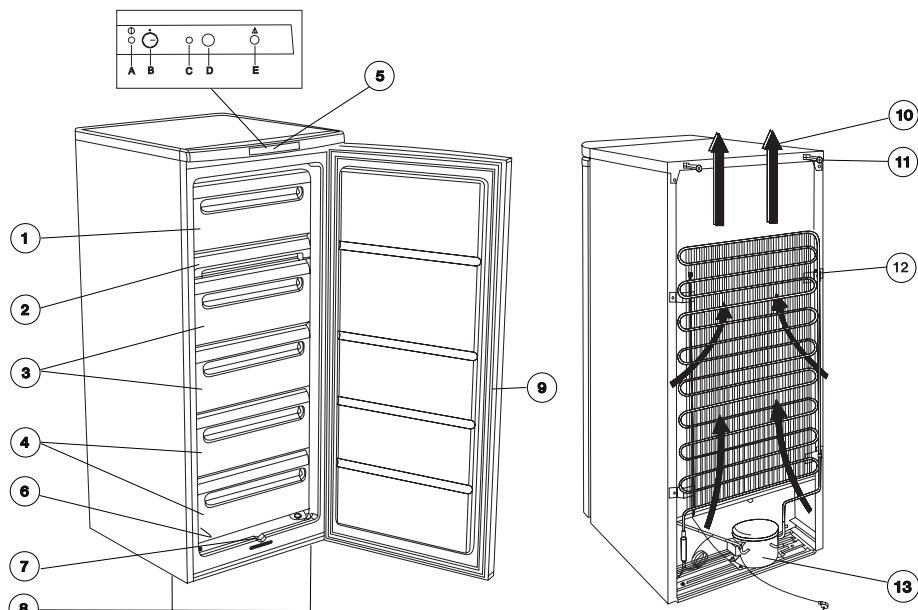
Information générale

La désignation officielle de l'appareil est „congélateur domestique“. Il est donc capable de conserver des aliments réfrigérés et congelés et apte à la congélation domestique des marchandises dans une quantité indiquée dans le mode d'emploi ainsi qu' à la production de glaçon.

L'appareil est conforme aux prescriptions des normes dans des limites des diverses classes climatiques.

La lettre symbolisant la classe climatique se trouve sur le plaque signalétique.

Description de l'appareily

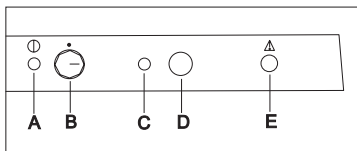


1. Compartiment de stockage
2. Plateau de congélation
3. Compartiment de congélation
4. Compartiment de stockage
5. Touches de commande et voyants de contrôle
6. Plaque signalétique
7. Goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage

8. Pieds réglables
9. Joint de porte
10. Ventilateur
11. Entretoise
12. Condenseur
13. Compresseur

Dispositif de mise en marche et d'affichage

- A) Voyant d'affichage de marche / arrêt vert
- B) Touche de régulation de la température et de marche / arrêt
- C) voyant d'affichage de la congélation jaune
- D) verrouillage de la tonalité et touche de congélation
- E) voyant d'avertissement rouge



Utilisation de l'appareil

Mise en marche de l'appareil

Branchez l'appareil. Pour mettre l'appareil en marche, veuillez placer le régulateur de température (B) sur une position plus froide << -16°C >>. Les voyants verts s'allument et le voyant rouge clignote. Le fait que le voyant pour la mise en marche / à l'arrêt est allumé indique que l'appareil est en marche. Le clignotement du voyant rouge indique que la température n'est pas atteinte au sein du compartiment de congélation. Vous allez aussi entendre un bip sonore saccadé. Vous pourrez l'arrêter en appuyant simplement sur le bouton (D). Pour éteindre le compartiment de congélation, positionnez la touche (B) sur << ● >>.

Réglage de la température

La température intérieure du congélateur est réglée par des éléments électriques qui possèdent 5 positions de température et de mise à l'arrêt différentes << ● >>.

La position << -16°C >> désigne la température la plus élevée (la moins froide) et la position << -24°C >> désigne, elle, la température la plus basse (la plus froide). Placez le régulateur sur la position que vous désirez.

En général, il est conseillé de positionner le régulateur sur << -18°C >>, néanmoins, vous devez faire attention lors de la sélection de la température

- à la température ambiante, à l'endroit où vous avez installé l'appareil,
- au nombre de fois que vous ouvrez la porte,
- au volume d'aliments que vous y déposez,
- à la position de l'appareil.

Lors de la sélection de la température adéquate, il est recommandé de prendre tous ces facteurs en considération. Il se peut qu'il soit nécessaire de faire quelques tests. Afin d'atteindre une température plus basse, placez le thermostat sur une position plus élevée, si vous désirez une température plus élevée, placez le thermostat sur une position plus basse. Si vous désirez modifier la température réglée, veuillez attendre 24 heures avant de procéder à la

modification afin que la température intérieure se stabilise.

Voyant d'avertissement (rouge)

L'allumage du voyant pour les irrégularités de la température (E) indique que la température intérieure du congélateur a augmenté (au-delà de -12 °C), si bien qu'un dépôt permanent des aliments n'est pas garanti. Si vous mettez le congélateur pour la première fois en marche, le voyant d'avertissement clignote jusqu'à ce que la température assurant un dépôt d'aliments congelés ait atteint la température nécessaire.

Erreur de température:

La température au sein du compartiment de congélation garantit en cas de fonctionnement normal de l'appareil un dépôt permanent des aliments qui s'y trouvent. Si pour une raison quelconque la température devait dépasser une certaine valeur (-12°C), le voyant d'avertissement s'allume et l'appareil émet un signal sonore. Le signal du voyant d'avertissement est un voyant rouge constant (E), le signal sonore est interrompu. Vous pouvez éteindre le signal sonore en appuyant une fois sur la touche (D).

Congélation

Veuillez congeler les divers aliments dans le compartiment de congélation après que ces derniers aient été préparés conformément. Afin que vous obteniez une congélation maximale, veuillez retirer tous les bacs et compartiments de congélation et posez les aliments à congeler directement sur le gazéificateur. Si vous désirez congeler un plus faible volume d'aliments, il n'est pas nécessaire de retirer les bacs et les compartiments de congélation.

Pour activer le mode de congélation, appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt pour la congélation (D) pendant 2-3 secondes. Avant de congeler, veuillez ensuite attendre environ 4 heures si vous désirez congeler de petites quantités d'aliments et env. 24 heures pour des quantités plus importantes. Le voyant jaune (C) s'allume. Le compresseur est ensuite actif en permanence afin que la température nécessaire à la congélation soit atteinte.

Une fois que les aliments sont entièrement congelés (ce qui peut durer jusque 24 heures), vous pouvez éteindre manuellement le mode de congélation en appuyant pendant 2-3 secondes sur la touche (D). Si vous n'éteignez pas manuellement la fonction de congélation, l'électronique de l'appareil s'en occupera après 48 heures. Le voyant jaune s'éteint également (C).

La cuvette frigorifique de congélation est optimale pour la congélation de petits fruits (framboises, fraises, groseilles etc.). Vous pouvez poser les fruits sans emballage en couche. Une fois congelés, vous pouvez les emballer et les trier et les déposer dans les compartiments.

Stockage

Il est conseillé de transmettre domo les compartiments de stockage (les paniers) les aliments congelés faire de la place aux aliments à congeler.

Une congélation répétée n'abîme pas les aliments déjà emmagasinés.

Pour stocker une quantité plus grande de produits alimentaires, vous pourrez sortir les paniers à l'exception de l'inférieur et vous pourrez mettre les produits alimentaires directement sur les grilles.

Les annexes donnent des renseignements détaillés concernant la pratique de stockage des divers aliments.

Préparation de glaçons

Pour préparer des glaçons remplissez de l'eau le bac à glaçons et posez-le dans le compartiment ad hoc. L'humidification de la base du bac réduit le temps de formation des glaçons.

Pour faire sortir du bac les glaçons, laissez couler de l'eau sur le bac ensuite frappez-le légèrement.

Renseignements et conseils utiles

- Après l'ouverture et ensuite la fermeture de la porte, un vide se forme à l'intérieur de l'appareil par suite de la température basse. Pour ouvrir de nouveau la porte attendez environ 2-3 minutes à l'égalisation de la pression interne.
- Veillez à ce que l'appareil fonctionne dans une telle position du régulateur de température qui ne permet jamais à la température interne de dépasser les -18°C , car à une température plus haute, les aliments congelés peuvent s'endommager.
- Il est conseillé de faire un contrôle quotidien dans le but de détecter à temps une panne et de prévenir l'endommagement des aliments congelés.
- Après une coupure de courant, l'appareil se remet en marche et le mode de congélation reprend.

Idées et suggestions

Ce chapitre vous donne des idées et suggestions d'utilisation de l'appareil pour diminuer la consommation en énergie. Il donne aussi des informations sur l'environnement.

Comment économiser l'énergie:


- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur et ne l'exposez pas au soleil.
- Veillez à la bonne aération du compresseur et du condenseur, n'obtenez pas le passage de l'air.
- Enveloppez y les aliments dans des feuilles plastiques ou d'aluminium ou mettez-les dans des récipients bien fermés pour éviter la formation de givre.
- Evitez que les aliments placés dans le compartiment de congélation entrent en contact avec ceux s'y trouvant et déjà congelés.
- N'ouvrez pas inutilement la porte et ne la laissez pas ouverte trop longtemps.

- Ne placez pas d'aliments chauds dans l'appareil, laissez le se refroidir à la température ambiante.
- Nettoyez régulièrement le condenseur.



Armoire et environnement

La matière isolante et l'agent de congélation de l'armoire ne contiennent pas de gaz y nuisibles pour la couche d'ozone. Evitez tout endommagement du système réfrigérant surtout à l'arrière à proximité du système. Les autorités municipales vous renseigneront sur les endroits où éliminer les appareils hors d'usage.

Les matières désignées utilisées dans cet appareil sont réutilisables .

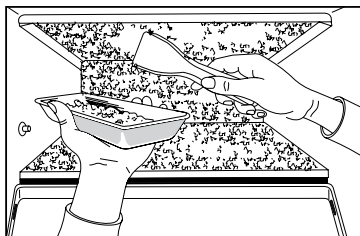
Entretien

Décongélation

En raison du fonctionnement de l'appareil, il est clair qu'une partie de la teneur en humidité de l'intérieur se transforme en couche de givre ou de glace. L'épaisse couche de givre ou de glace isole et réduit la puissance de congélation, ce qui est visible à l'augmentation de la température interne, de la consommation énergétique, voire même si la couche est si épaisse, à la difficulté d'ouvrir la porte du compartiment de congélation, qui peut causer un dommage de la porte.

Si peu de givre ou de glace s'est formé, il est possible de gratter ou éliminer la couche de givre ou de glace en utilisant le grattoir livré avec l'appareil.

Le récipient visible sur la photo n'est pas un accessoire de l'appareil!



Si la couche de givre et de glace est si épaisse que vous ne pouvez pas la gratter, vous devez procéder à un dégivrage. La fréquence du dégivrage dépend de l'utilisation.

Déroulement du dégivrage:

Positionnez la touche du régulateur de température sur << ● >>.

Débranchez l'appareil.

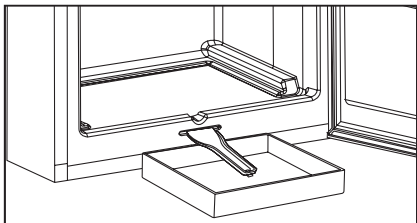
Retirez les aliments congelés de l'appareil et posez-les dans une corbeille munie de papier ou de torchons puis posez la corbeille dans un endroit froid ou déposez-les dans le compartiment de congélation d'un réfrigérateur normal.

Laissez la porte ouverte.

Essuyez de temps en temps l'eau qui ruisselle sur les côtés à l'aide d'un torchon ou d'une éponge, vous pouvez également attendre que cette eau ait atteint le canal d'écoulement se trouvant dans la partie inférieure de l'appareil et une fois qu'un certain niveau d'eau est présent, vous pouvez vider le récipient.

Placez un haut récipient près de l'appareil Retirez délicatement en direction de la flèche le plateau d'évacuation de l'eau de fonte se trouvant sur la partie centrale inférieure. Ce plateau comporte un trou par lequel l'eau de fonte coule dans le récipient.

Vous pouvez accélérer le dégivrage si vous déposez un pot ou un saladier contenant de l'eau chaude sur chaque plaque du congélateur.



Après le dégivrage, essuyez les surfaces humides et remplacez le plateau d'évacuation de l'eau de fonte.

Rebranchez l'appareil.

Positionnez la touche du régulateur de température sur << -18°C >> et laissez l'appareil fonctionner au moins pendant 2 heures en mode de congélation. Remplacez les aliments dans le congélateur.

Nettoyage systématique

Il est conseillé de lier le nettoyage de l'intérieur de l'appareil à sa congélation.

N'utilisez pas pour le nettoyage des produits abrasifs ou du savon.

Après le débranchement de l'appareil, lavez à l'eau tiède et séchez soigneusement son intérieur.

Nettoyez le joint de la porte avec de l'eau du cabinet.

Ensuite remettez l'appareil sous tension.

Enlevez une ou deux fois par an la couche de poussière couvrant la surface du condenseur au fond de l'appareil.

Appareil hors d'usage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez procéder de la façon suivante:

Positionnez la touche de la régulation de la température sur << ● >>.

Débranchez l'appareil de la prise.

Retirez les aliments se trouvant dans l'appareil.


Procédez à un dégivrage ainsi qu'à un nettoyage de l'appareil en procédant de la façon décrite

Veuillez laisser la porte un peu ouverte afin qu'aucune mauvaise odeur ne se forme.

Dépannage

Au cours du fonctionnement de l'appareil peuvent arriver des petits incidents qui n'exigent pas l'appel d'un expert. Le tableau suivant vous donne des indications pour les régler vous-même et éviter ainsi des dépenses inutiles.

Nous attirons l'attention sur le fait que y l'appareil fait du bonit (compresseur, circulation du liquide): ces bonits ne signifient pas qu'il y a un problème, ils appartiennent au fonctionnement normal.

 Attention: l'arrêt du compresseur ne signifie pas que l'appareil est hors tension. Il est INTERDIT de toucher les parties électriques de l'appareil avant de le débrancher du réseau!

Incident	Cause	Solution
Refroidissement n'est pas suffisant	Le bonton de réglage de la température est mis à un degré trop bas. Avant la congélation, l'appareil n'était pas prérefroidi. L'aliment mis dedans a de trop grandes dimensions. Quantité trop grande d'aliments à congeler. La porte n'est pas fermée correctement.	Sélection d'un degré plus haut Exécuter un prérefroidissement convenable. Couper en morceaux l'aliment. Mettre une quantité d'aliments plus petite. Vérifier la fermeture de la porte.
Refroidissement trop fort	Le bonton de réglage de la température est mis à un degré trop haut.	Sélection d'un degré plus bas.
Il n'y a pas de refroidissement	La fiche secteur n'est pas correctement branchée. Il n'y a pas de tension dans la prise secteur. Le régulateur de température est sur la position "0".	Vérifier le branchement correct. Vérifier la tension. Contrôlez le réglage de la touche de régulation de la température
L'appareil émet trop de bruit	Support insuffisant de l'appareil.	Vérifier l'emplacement stable (les quatre pieds sur le sol).
Clignotement du voyant vert	Capteur de température défectueux.	Faites appel au service après-vente.

Si ces conseils restent sans succès, avertissez un atelier de réparation spécialisé.

Dysfonctionnement


Si l'électronique de l'appareil ne prend pas en considération la valeur de la température REELLE, le voyant d'avertissement se trouvant sur le dispositif d'affichage du congélateur commence à clignoter. L'appareil continue de fonctionner au moyen d'un programme de remplacement jusqu'à ce que le problème ait été résolu par un technicien agréé.

A l'attention de la personne qui mettra en service l'appareil

Caractéristiques techniques

Modèle	ZFU 319 EW	
Volume brut (l)	190	
Volume net (l)	168	
Largeur (mm)	545	
Hauteur (mm)	1250	
Profondeur (mm)	639	
Consommation en énergie:	(kWh/24h)	0,685
	(kWh/an)	250
Classe d'énergie suivant la norme EU	A	
Puissance réfrigérante (kg/24h)	20	
Temps max. de stockage en cas d'une panne (h)	18	
Intensité de courant électrique nominale (A)	0,7	
Masse (kg)	45	

Livraison, déballage

 Faites livrer l'appareil dans son emballage original, dans une position verticale et respectez les signalisations sur l'emballage.

Après chaque livraison, laissez reposer l'appareil durant 2 heures sans le mettre en marche.

Déballer l'appareil et vérifiez s'il n'y a pas de traces d'endommagements. Si oui, signalez-les immédiatement là où l'appareil a été acheté. Gardez l'emballage endommagé.

Nettoyage

Enlevez les bandes adhésives fixant les éléments dans l'intérieur de l'appareil.

Lavez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau tiède additionnée de liquide vaisselle. Utilisez un chiffon souple.

Séchez l'intérieur de l'appareil après nettoyage.

Installation de l'appareil

La température d'ambiance influence la consommation d'énergie et le fonctionnement correcty de l'appareil.

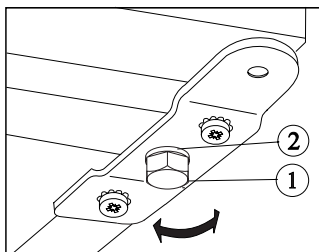
Pour installer l'appareil, prenez en considération que le fonctionnement correcty de l'appareil ne sera possible que dans les limites de température ambiante donnes dans le tableau ci-dessous.

Classe climatique	Température ambiante
SN	+10 ..., +32 °C
N	+16 ..., +32 °C
ST	+18 ..., +38 °C
T	+18 ..., +43 °C

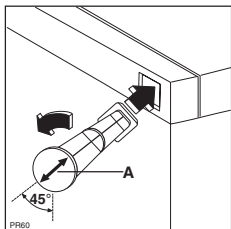
Si la température ambiante baisse au-dessous de la limite inférieure la température de l'espace réfrigérant pourrait monter au-dessus de la température prescrite.

L'augmentation de la température ambiante au-dessus de la limite supérieure se traduit par une l'augmentation de la durée de fonctionnement du compresseur, y un dérangement de la décongélation automatique, une augmentation de la température dans l'espace réfrigérant et par une augmentation de la consommation en d'énergie.

A la pose de l'appareil, veillez à ce que sa position soit horizontale. Réglez cette position à l'aide des deux pieds réglables sur la partie inférieure avant (1). Deux cales (2) servent au réglage. Ces cales sont amovibles.



Dans le sachet des accessoires, il y a deux entretoises à mettre dans les trous prévus à cet effet, à l'arrière de l'appareil. Introduisez les entretoises dans les trous situés à l'arrière de l'appareil (flèche (A) comme indiqué sur la Figure), puis tournez-les de 45° jusqu'à accrochage (flèche verticale).

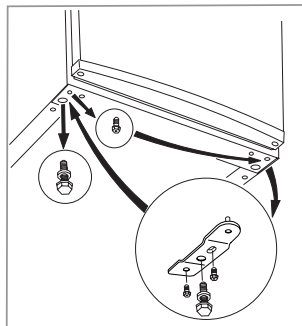


Changement du sens d'ouverture de la porte

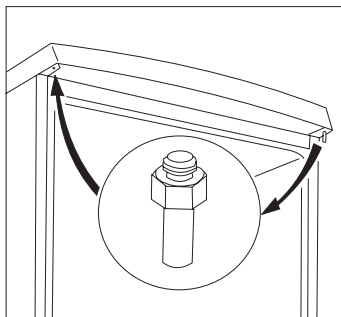
Il est possible de changer le sens d'ouverture de la porte si l'installation ou la maniabilité l'exige.

Exécutez l'opération suivant les instructions ci-dessous:

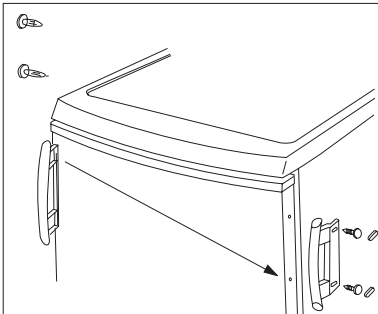
- Débranchez l'appareil.
- Inclinez légèrement l'appareil en arrière de telle manière que le compresseur ne touche pas le sol. Appelez une deuxième personne qui, pendant la manoeuvre, fixera solidement l'appareil dans cette position.
- Otez les deux cales réglables (2 p) et les 2 vis de fixation de la plaque porteuse inférieure de la porte ensuite le vis à l'autre côté.



- Enlever la porte du réfrigérateur en la tirant un peu vers le bas.
- Dévisser le pivot de l'élément supérieur tournant de la porte du réfrigérateur, et puis visser-le sur l'autre côté.
- Mettre la porte du réfrigérateur sur le pivot supérieur supporteur de porte.
- Déplacez la cheville dans la plaque porteuse de la porte suivant la flèche.
- Otez la porte.
- Dévissez la cheville supérieure porteuse de porte et remettez-la de l'autre côté.



- Déplacer les bras à l'autre côté, mettre les bouchons en plastique se trouvant dans le sachet en plastique du guide dans les trous devenus vides.
- Remettez en place l'appareil, réglez les cales et mettez-le sous tension.



Faites appel à un atelier spécialisé y si vous ne voulez pas exécuter les opérations ci-dessus. Les frais seront à votre charge.

Branchement électrique

Branchez l'appareil uniquement à un réseau de tension alternative de 230 V et de fréquence de 50 Hz.

Ne connectez la fiche secteur que dans une prise secteur possédant d'une protection contre les contacts accidentels (contact de sûreté). Si vous ne possédez une prise convenable faites appel à un technicien qui établira la prise nécessaire.

CE Cet appareil répond aux spécifications des directives suivantes:

- 73/23 EEC - 73/02/19 (Directive des petites tensions) et ses amendements en vigueur
- 89/336 EEC - 89/05/03 (Directive EMC) et ses amendements en vigueur.
- 96/57 CE - 03/09/96 (Directive concernant les exigences en matière de rendement énergétique) et ses amendements ultérieurs

Temps de stockage

Temps de stockage de marchandises congelées

Marchandise	-18 °C
Légumes: haricots verts, petits pois, légume mixte, maïs, courge	12 mois
Plat préfabriqué: plats avec viande, avec garniture, légume en nature	12 mois
Plat préfabriqué: filet en roulade, jambonneau rôti, plat en gelée	6 mois
Plats de pomme de terre, pâtes alimentaires: purée de pommes de terre, pommes frites, boulette, gnocchi	12 mois
Potages: bouillon, soupe de haricots verts, soupe de petits pois	6 mois
Fruits: cerise, griotte, crème de fruit, purée de marrons	12 mois
Viandes: poulet, canard, oie, poisson en filet, thon	5 mois 6 mois
Glace, crème à la glace	3 semaines

La fabrique réserve tout droit de changement de production.

Before installing and using the appliance read this user's instruction book carefully. It contains safety precautions, hints, information and ideas. If the refrigerator is used in compliance with the instructions written, it will operate properly and provide you with greatest satisfaction.

The symbols below help you to find things more easily:



Safety precautions

Warnings and information at this symbol serve safety for you and your appliance.



Hints, useful information



Environmental information



Symbol for ideas

At this symbol ideas can be found according to food and its storing.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Contents

Important safety information	39	Hints and ideas	42
General safety precautions	39	How to save energy	42
Precautions for child safety	39	The appliance and environment	42
Safety precautions for installation	39	Maintenance	42
Safety precautions for isobutane	39	Defrosting	42
Instructions for the User	40	Regular cleaning	42
General information	40	When the refrigerator is not in use	43
Description of the appliance, main parts	40	Trouble shooting	43
Switch and indicators	41	Instructions for the Installer	43
Operation and use	41	Technical data	44
Installation	41	Transportation, unpacking	44
Adjusting the temperature	41	Cleaning	44
Freezing	41	Placement	44
Storing	41	Change of door opening direction	45
How to make ice cubes	41	Electrical connection	45
Some useful information and advice	41	Storage time chart	46



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.



Important safety information

General safety precautions

- Keep these instructions and they should remain at the appliance when moving away or changing owner.
- This appliance is designed for storing and freezing food, domestic use according to these instructions only.
- Specialised companies that are qualified to do so by the manufacturer must carry out service and repairs including repairing and changing the power cord. Accessory parts supplied by them should be used only for repairing. Otherwise the appliance can be damaged or can cause other damage or injury.
- The appliance is out of circuit only in that case if the plug is removed from the socket. Before cleaning and maintenance always unplug it (do not get it by the cable). If the socket is difficult to reach, switch off the appliance by cutting off the current.
- Power cord must not be lengthened.
- **Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the fridge/freezer.**
 - A damaged power plug may overheat and cause a fire.
- **Do not place heavy articles or the fridge/freezer itself on the power cord.**
 - There is a risk of a short circuit and fire.
- **Do not remove the power cord by pulling on its lead, particularly when the fridge/freezer is being pulled out of its niche.**
 - Damage to the cord may cause a short-circuit, fire and/or electric shock.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.
- **If the power plug socket is loose, do not insert the power plug.**
 - There is a risk of electric shock or fire.
- When cleaning, defrosting, taking out frozen food or ice tray do not use sharp, pointed or hard devices, as they can cause damage to the appliance.
- Be careful not to allow liquids to the temperature control, switch gear and indicator respectively.
- Ice and ice-cream can cause hurt if they are eaten immediately after removal from the frozen food compartment.
- After dissolving frozen food must not be refrozen, it must be used up as soon as possible.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.
- You must not make defrosting faster with any electric heating appliance or chemicals.
- Do not make hot pot touch the plastic parts of the freezer.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance because they may explode.
- Do not put carbonated drinks, bottled drinks and bottled fruits into the freezer.

Precautions for child safety

- Do not allow children to play with the packaging of the appliance. Plastic foil can cause suffocation.
- Adults must handle the appliance. Do not allow children to play with it or its controlling parts.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Safety precautions for installation

- Put the appliance to the wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- When moving the appliance take care of the plug not to be in the socket.
- When placing the appliance take care not to stand it on the power cord.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.

Safety precautions for isobutane

Warning

- The refrigerant of the appliance is isobutane (R600a) that is inflammable and explosive to a greater extent.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

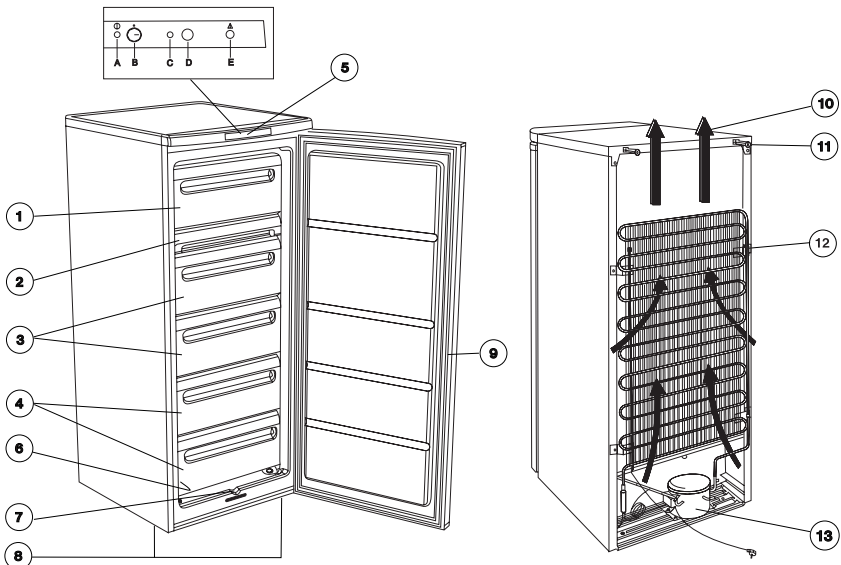
Instructions for the User

General information

The official designation of the appliance is home freezer. According to this the appliance is suitable for storing frozen and deep-frozen food, freezing products in quantity given in the user's instructions at home and making ice.

The appliance can meet the requirements of standards between different temperature limits according to the climate class. The letter symbol for climate class can be found on the data plate.

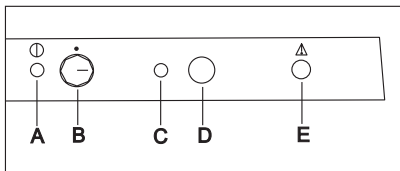
Description of the appliance, main parts



- | | |
|----------------------------|--------------------|
| 1. Storage compartment | 8. Adjustable feet |
| 2. Freezer tray | 9. Door gasket |
| 3. Freezer compartment | 10. Air circulator |
| 4. Storage compartment | 11. Spacer |
| 5. Switches and indicators | 12. Condenser |
| 6. Rating plate | 13. Compressor |
| 7. Defrost water drain | |

Switches and indicators

- | | |
|---|--------|
| A) On/off indicator | green |
| B) Thermostat and on/off switch | |
| C) Quick freeze indicator | yellow |
| D) Acoustic signal stop and quick freeze switch | |
| E) Alarm indicator | red |



Operation and use

Installation

Insert the plug into the socket. In order to switch on the product, turn the thermostat (B) to a temperature lower than << -16°C >>. The green indicator will light up and the red indicator will blink. The lighting up of the on/off indicator (A) means that the product is switched on. The blinking of the red indicator means an improper temperature in the freezing compartment. In addition, an intermittent sound can be heard, which can be stopped by pressing button (D) once. You can switch off the freezer by turning the thermostat (B) in position << ● >>.

Adjusting the temperature

The internal temperature of the freezer is regulated electronically through five temperature positions and a switch-off << ● >> setting.

Position << -16°C >> indicates the highest (least cold) temperature, while position << -24°C >> is for the lowest (coldest) temperature. Rotate the thermostat in the desired position.

In general, it is best to set the thermostat to << -18°C >> but, for the purpose of temperature setting, you should also consider

- the temperature of the room where the product is installed,
- the frequency of door openings,
- the volume of food to be stored in the product,
- the location of the product.

Therefore, you should consider all these factors and you may have to do some testing for finding the best temperature. If you want a lower temperature, turn the thermostat into a position of higher number or, vice versa, if you need a higher temperature, you should set a position of lower number. Please allow 24 hours for the freezer temperature to stabilize between two adjustments.

Alarm (red) indicator

The temperature alarm indicator (E) will light up when the internal temperature of the freezer increases to a level (above -12°C) where the long-term conservation of the foods is not ensured. Please note that, when switching on the freezer for the first time, the alarm indicator will blink until the internal temperature has reached a level required for the safe conservation of frozen food.

Temperature problem:

Under normal operating conditions, the internal temperature of the freezer will ensure the long-term conservation of the stored food. When such temperature rises above a certain level (-12°C), it will trigger an acoustic and light alarm. The light alarm is a blink red light (E), while the acoustic alarm is an intermittent sound. You can stop the acoustic alarm by pressing switch (D) once.

Freezing

Prepare the various foods properly and then freeze them always in the freezing compartment. For maximum freezing performance remove the freezer tray and baskets and then place the foods to be frozen directly on the evaporator. In case of freezing smaller food volumes you do not need to remove the freezer tray and baskets.

For using the quick freeze function, press the quick freeze on/off switch (D) for 2-3 seconds; in the case of small and great food volumes you should do it approx. 4 and 24 hours, respectively, before you want to freeze the fresh food. The yellow indicator (C) will light up. The compressor will operate continuously until the product reaches the freezing temperature.

Once the food is completely frozen (it may take up to 24 hours) you can manually switch off the quick freeze function by pressing the switch (D) for 2-3 seconds. If not switched off manually, the quick freeze function will be automatically switched off 48 hours later. The yellow indicator (C) will also go out.

The freezing tray can be used for freezing small fruits (raspberry, strawberry, currant, etc.). Place a thin layer of the unpacked fruits in the tray. Once they are frozen, the fruits can be packed, sorted and placed in the storage boxes.

Storing

It is practical to replace frozen products into the storing compartments (cages) after freezing has finished so that to make room in the freezing compartment for another freezing.

In large quantities of food are to be stored, remove the baskets except the lowermost one from appliance and place food on the shelves.

Intermediate freezing does not deteriorate foods already stored.

How to make ice cubes

To make ice cubes fill the enclosed ice cube tray with water and put it to the frozen food compartment. Wetting the bottom of the tray and setting thermostatic control knob to maximum stage can shorten preparing time. After finishing do not forget to reset the thermostatic control to the suitable stage.

Ready ice cubes can be taken out of the tray under running water then twist or hit it.

Some useful information and advice

- After opening and closing the door of freezer vacuum will rise inside the appliance because of the low temperature. So wait 2-3 minutes after closing the door - if you want to open it again - while inner pressure equalises.

- Take care of operating the freezer at a position of thermostatic control so that the inside temperature can never go beyond -18°C , since temperature higher than this can deteriorate frozen foods.
- It is practical to make sure of faultless operation of the appliance daily so as to notice possible failure in time and prevent deterioration of frozen foods.
- After a power failure the product will restart and the quick freeze function will be switched on.

Hints and ideas


In this chapter practical hints and ideas are given about how to use the appliance to reach maximum energy saving and there is environmental information about the appliance as well.

How to save energy

- Avoid putting the appliance in a sunny place and near anything that gives off heat.
- Be sure that the condenser and the compressor are well ventilated. Do not cover the sections where ventilation is.
- Wrap products in tightly closing dishes or cling film to avoid building up unnecessary frost.
- Avoid products put in the freezer compartment to touch foods already frozen.
- Do not leave the door open longer than necessary and avoid unnecessary openings.
- Put warm foods into the appliance only when they are at room temperature.
- The condenser must be kept clean.

The appliance and environment

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. Avoid damaging the cooling unit, especially at the rear near the heat exchanger. Information on your local disposal sites may be obtained from your municipal authorities.

The materials used on this appliance marked with the symbol  are recyclable.

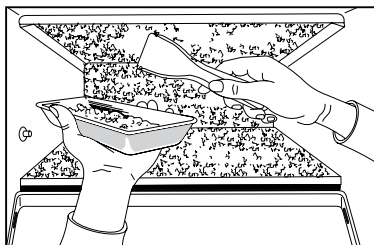
Maintenance

Defrosting

It is a normal phenomenon that a part of the internal humidity is turned into frost and ice during operation. However, a thick frost or ice layer has an insulating effect and thus reduces the freezing performance leading to rising internal temperatures and higher energy consumption and, above a certain layer thickness, to difficulties in the opening or sudden break of the freezer door.

If the formation of frost and ice is not significant, use the spatula (accessory) to remove or scrape off the frost or ice layer.

Please note that the tray shown in the figure is not an accessory.



If the frost or ice layer is too thick for removal with the spatula, defrosting will be necessary. The frequency of defrosting depends on the actual use.

To defrost the product:

Set the thermostat to position $\ll \bullet \gg$.

Disconnect the product from the mains.

After removing them from the freezer, place the frozen foods in a basket padded with paper or cloth and kept in a cool place, or relocate them into the deep-freezing or cooling compartment of a normal fridge.

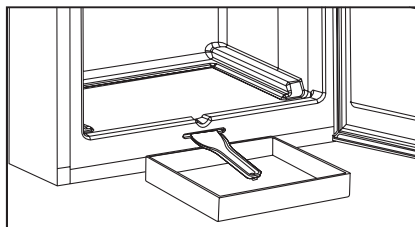
Leave the door open.

From time to time use a cloth or sponge to sweep off laterally the defrost water so that it can be collected in a drain at the bottom of the product and then remove the water as follows:

Place a tray of sufficient height in front of the product.

Following the arrow, carefully pull out the defrost water drain, located in the central bottom section of the product, to let the defrost water flow into the tray.

The defrosting process will be quicker if you put a pan filled with hot water on the cooling plates used as shelves.



Once defrosting is completed, dry the wet surfaces and push back the defrost water drain.

Connect the product to the mains.

Rotate the thermostat to position $\ll -18^{\circ}\text{C} \gg$ and let the product operate in quick freeze mode for at least 2 hours before putting back the formerly removed frozen foods.

Regular cleaning

It is practical to clean the inside of the freezer and defrost it at a time.

Household cleaner or soap must not be used.

After breaking the circuit wash the appliance using lukewarm water and wipe it.

Clean the door gasket with clean water.

After cleaning apply voltage to the appliance.

It is recommended to remove the dust and dirt collected on the back of the appliance and the condenser once or twice a year.

When the refrigerator is not in use

If you do not use the product for longer periods, make sure to perform the following:

Set the thermostat to position << ● >>.

Disconnect the product from the mains.

Remove all foods from the product.

Perform defrosting and cleaning operations as described above.

Leave the doors ajar to avoid the build-up of unpleasant odors.

Trouble shooting

During operation of the appliance some smaller but annoying trouble can often occur, which does not require calling a technician out. In the following chart information is given about them to avoid unnecessary charges on service.

We draw your attention that operation of appliance goes with certain sounds (compressor- and circulating sound). This is not trouble, but means normal operation.



We draw it to your attention again that the appliance operates discontinuously, so the stopping of compressor does not mean being no-current. That is why you must not touch the electrical parts of the appliance before removing it from the mains socket.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not cool sufficiently	Thermostatic control is set too low. Before freezing the appliance was not pre-cooled sufficiently. Large-sized food was put in. Too many foods to be frozen were put in. Warm foods were put in. Door is not shut properly.	Set higher position. Pre-cool the appliance for enough time. Cut up food. Put fewer foods to be cooled. Put foods max. at room temperature. Check if the door is shut.
The appliance cools too hard	The thermostatic control is set too high.	Set lower position.
The appliance does not cool at all	Plug is not connected to the mains socket properly. There is no voltage in the mains socket. Thermostat set to "0" position.	Check if the connection is proper. Check if there is voltage. Check thermostat setting.
The appliance is noisy	The appliance is not supported properly.	Check if the appliance stands stable (all the four feet should be on the floor).
Green indicator flashing	Temperature sensor problem.	Call the service personnel.

Inasmuch as the advice does not lead to result, call the nearest brand-mark service.

Operation failure

When the electronic system fails to detect the ACTUAL temperature, the alarm indicator will start to flash. The product will continue to operate with the use of a reserve system until the problem is eliminated by the local service personnel.

Instructions for the Installer

Technical data

Model	ZFU 319 EW
Gross capacity (l)	190
Net capacity (l)	168
Width (mm)	545
Height (mm)	1250
Depth (mm)	639
Energy consumption (kWh/day)	0,685
(kWh/year)	250
Energy class, according to EU Standards	A
Freezing capacity (kg/24h)	20
Rising time (h)	18
Rated current (A)	0,7
Weight (kg)	45

Transportation, unpacking

i It is recommended to deliver the appliance in original packaging, in vertical position considering the protective warning on packaging.

After each transportation the appliance must not be switched on for approx. 2 hours.

Unpack the appliance and check if there are damages on it. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packaging.

Cleaning

Remove every adhesive tape, which ensure the parts not to move in the appliance.

Wash the inside of the appliance using lukewarm water and mild detergent. Use soft cloth.

After cleaning wipe out the inside of the appliance.

Placement

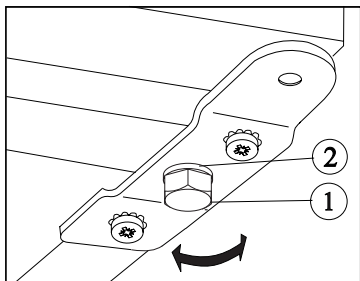
The ambient temperature has an effect on the energy consumption and proper operation of the appliance. When placing, take into consideration that it is practical to operate the appliance between ambient temperature limits according to the climate class that is given in the chart below and can be found in the data label.

Class of climate	Ambient temperature
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C
T	+18 ... +43 °C

If the ambient temperature goes below the lower data the temperature of the cooling compartment can go beyond the prescribed temperature.

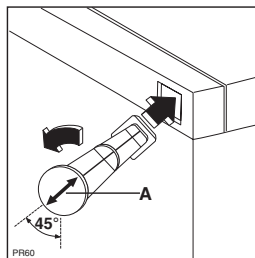
If the ambient temperature goes beyond the upper data this means longer operating time of the compressor, increasing temperature in the freezer or increasing energy consumption.

When placing the appliance ensure that it stands level. This can be achieved by two adjustable feet (1) at the bottom in front. 1-1 piece of distance washers (2) are accessories of the adjustable feet. If levelling the appliance requires, these washers can be removed.



The plastic bag of accessories also contains two spacers to be fitted into special holes in the back of the appliance. Fit the spacers in the holes, taking care to ensure that the arrow (A) is positioned as

shown in Figure. Then turn them through 45° (arrow (A) vertical) until they lock into place.



Do not stand the appliance on a sunny place or close to a radiator or cooker.

If it is unavoidable because of furnishing and the appliance has to be stood near a cooker take these minimum distances into consideration:

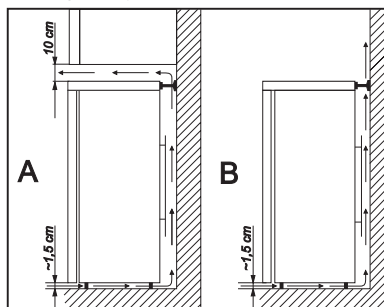
- In case of gas or electric cooker 3 cm must be left, when it is less put a 0,5 - 1 cm non-flam insulation between the two appliances.
- In case of oil or coal-fired stove the distance must be 30 cm since they give off more heat.

The refrigerator is designed to operate when it is totally pushed to the wall.

⚠ When placing the refrigerator keep minimal distances recommended in figure.

A : placing it under a wall-cupboard

B : placing it freely

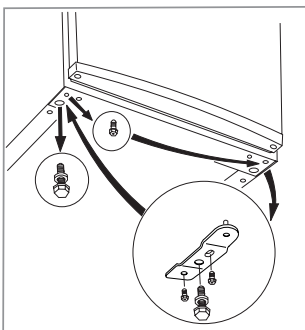


Change of door opening direction

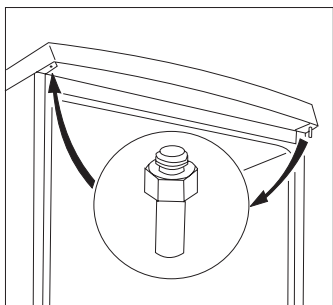
Should the setting-up place or handling demand it, door-opening direction can be refitted from right-handed to left-handed.

Following operations are to be done on the basis of figures and explanations:

- Break the circuit of the appliance.
- Tilt back the appliance carefully being careful so that the compressor can not touch the floor. It is recommended to ask another person for help, who can keep the appliance at this position safely.
- Unscrew the adjustable feet situated on both sides (2 pieces), in addition the screws fixing the lower door holders (2 pieces) and the screw on the other side respectively.

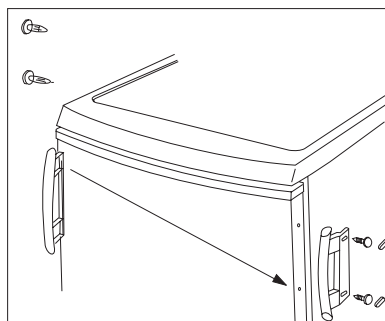


- Take off the freezer door by pulling it slightly downwards.
- Unscrew the top door hinge pin of the refrigerator then screw it back on the other side.
- Fit the freezer door on the upper door hinge pin.
- Put over the pin in the lower door holding plate in the direction of the arrow.
- Take the door off.
- Unscrew the top door holding pin and put it on the other side.



- Put over the handles on the other side and put the plastic covering nails supplied in the plastic bag of this instruction book into the holes set free.

- Put the appliance to its place, set it level and apply voltage to it.



In case you do not want to perform the procedures above, call the nearest brand-mark service. Technicians will accomplish the refitting expertly for charge.

Electrical connection

This refrigerator is designed to operate on a 230 V AC (~) 50 Hz supply.

The plug must be put into a socket with protective contact. If there is no such, it is recommended to get an electrician to fit an earthed socket in compliance with standards near the refrigerator.

CE This appliance complies with the following E.E.C. Directives:

- 73/23 EEC of 19.02.73 (Low Voltage Directive) and subsequent modifications,
- 89/336 EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility Directive) and subsequent modifications.
- 96/57 EEC - 96/09/03 (Energy Efficiency Directive) and its subsequent amendments

Storage time chart

Storage time of deep-frozen and frozen products

Foods	-18°C
Vegetables: green beans, green peas, mixed vegetables, marrow, corn, etc.	12 months
Ready-cooked foods: vegetable dish, trimmings, with meat, etc.	12 months
Ready-cooked foods: sirloin steaks, stew from knuckle of ham, meat from pig pudding, etc.	6 months
Foods from potatoes, pasta: mashed potato, gnocchi, dumpling, pasta filled with jam, chips	12 months
Soups: meat-broth, soup from green beans, soup from green peas, etc.	6 months
Fruits: sour cherry, cherry, gooseberry, fruit cream, mashed maroon	12 months
Meat: chicken, duck, goose fillets, tuna fish	5 months 6 months
Popsicle, ice-cream	3 weeks

The manufacturer reserves the right to make any changes in the products.

ELECTROLUX HOME PRODUCTS OPERATIONS EUROPE



From the Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.